

# Ազգ

Azg



Սոփիակի աղետալի երկրաւարժի 20-ամյակի միջոցառումներին մասնակցելու նպատակով Հայաստան կժամանեն ավելի քան 20 երկրների դեսպլակուպուլուներ: Ինչպես «Արմենիա»-ն տեղեկացրին երկրաւարժի 20-ամյա տարեկիցին նվիրված միջոցառումների կազմակերպման ղեկավար հանձնաժողովից, հրավիրված էին բոլոր այն ղեկավարներին, որոնք ներկայացրել են, ովքեր արհավիրքի օգնության ձեռք մեկնեցին Հայաստանին: Հյուրեր կլինեն նախկին ԽՍՀՄ ղեկավարները, Հունգարիայից, Վասիլանից, Եվրոպայից, այլ երկրներից: Սերբիայից եւ Ռուսաստանից կժամանեն նաեւ այդ օրերին օդանավի վթարի հետեւանով գոհված օդանավները: Դեկտեմբերի 7-ի միջոցառումներին ներկա կլինեն Հայաստանում հավասարի հարգանքները: Դեկտեմբերի 7-ի միջոցառումներին ներկա կլինեն Հայաստանում հավասարի հարգանքները: Դեկտեմբերի 6-ին կայցելեն Հայոց ցեղասպանության գոհերի հիշատակի ծիսակատարումները: Կաբերոյ հուշակոթող, Ս. Փարազանովի թանգարան, Մատենադարան, Մայր Կրօնի Սր Եղմիածին: Հայաստանի դատարանի թանգարանում կբացվի «Զո ցավն իմ ցավն է՝ 20 տարի անց» վավերագրական նյութերի ցուցահանդեսը: Արամ Խաչատրյան մեծ համերգատարում «Մոսկվայի վերտուղներ» կամերային նվագախմբի կատարմամբ կհնչի Սոցարի «Ռեմիսներ»:

## Դենիել Ֆրիդը կրկնում է Ադրբեջանի սարածֆային անբողջականությունը կարգավորման գլխավոր սկզբունքն է

Էդվարդ Նալբանդյանը ընդգծում է երկու այլ սկզբունքներ՝ ինքնորոշման իրավունք եւ ուժի գործադրումից հրաժարում

ԹԱՅՈՒՆ ՀԱՎՈՐՄԱՆ  
«Արմենիան օրվորներին»  
մեկնաբան, «Ազգի» համար  
Ներկայից

Միացյալ Նահանգների ղեկավար Դենիել Ֆրիդը երեկ Հելսինկիում հայտարարեց, որ Ադրբեջանի սարածֆային անբողջականության սկզբունքը կարգավորման հիմնական սկզբունքն է: Ամերիկացի բարձրաստիճան ղեկավարները մասնակցում են հարցին ի դատարան բառ առ բառ կրկնեց այն, ինչ նախօրեին ասել էր Միսկի խմբի համանախագահ Մեթյու Բրայդան:

Պարոն Բրայդայի հայտարարությունից հետո, ինչպես տեղեկացրել էին «Ազգի» երեկվա համարում, հայ լրագրողներին մոտեցավ նախարար Էդվարդ Նալբանդյանը եւ կասկածի տակ դրեց, թե ամերիկացի համանախագահը կարող է մնան բան ասած լինել:

«Ես կցանկանայի հավասար, որ



Մեթյու Բրայդան այդպիսի հայտարարություն չի արել, որովհետեւ դա համանախագահի մակարդակի հայտարարություն չէ, այլ այնպիսի մի մարդու, որը չի ցանկանում, որ ձիւս եւ բնական հունով ընթանան,

արունակվեն բանակցությունները: Հոսով եմ, որ մնան հայտարարություն նա չի արել, բայց ղեկ է նորից նրան հարցնել, երեւի ուրիշ բան է ցանկացել ասել, այդպես է ստացվել: Կամ կցանկանայի նորից հավասար, որ ինքն մնան հայտարարություն չի արել», ասել էր Նալբանդյանը եւ հեռացել:

Մեթյու Բրայդան, հավանաբար հայկական կողմի հորդորների արդյունքում, մոտեցավ հայ եւ ադրբեջանցի լրագրողներին սասց, որ կարգավորման հարցում կարելու են Հելսինկյան ակտի բոլոր երեւ սկզբունքները՝ ազգերի ինքնորոշում, սարածֆային անբողջականություն եւ ուժի գործադրումից հրաժարում: Երեկ սակայն Ֆրիդը Հայաստանին նյարդայնանալու նոր առիթ սկսեց: Շահարկումներից խուսափելու նպատակով ներկայացրեց մեր հարցը Ֆրիդին եւ նրա դատարանում:

Տես էջ 4

## 20-րդ տարեկիցի Երկրաւարժի 20-ամյակի առթիվ

Վաղը լրանում է երկրաւարժի 20 տարին: Այս առթիվ գյումրեցի խորհրդարանական Հովհաննէս Մարգարյանը հիշեց 2006, 2007 թվականների «Ազգի» հրատարակումները, երբ գրվել էր, թե չի կարելի զարգացման գոտի համարել մի տարածաշրջան, որտեղ շուրջ 7 հազար անօթեւաններ կան: Նրա կարծիքով՝ 2008-ին կարելու էր այլ կատարելից արեցի գոտի հասկացությունը վերացնելու առումով՝ վերջերս, ամիսներ առաջ, որտեւ կուլիցիոն ֆաղաֆական առաջնահերթություն, մեր երկրում ընդունվեց արեցի գոտի բնակարանաշինության խնդիրը, եւ նախագահի հանձնարարականով կառավարությունը մշակեց հայեցակարգ արեցի գոտի վերաբերյալ, որը թույլ կտար առաջիկա 3-4 տարիներին արեցի

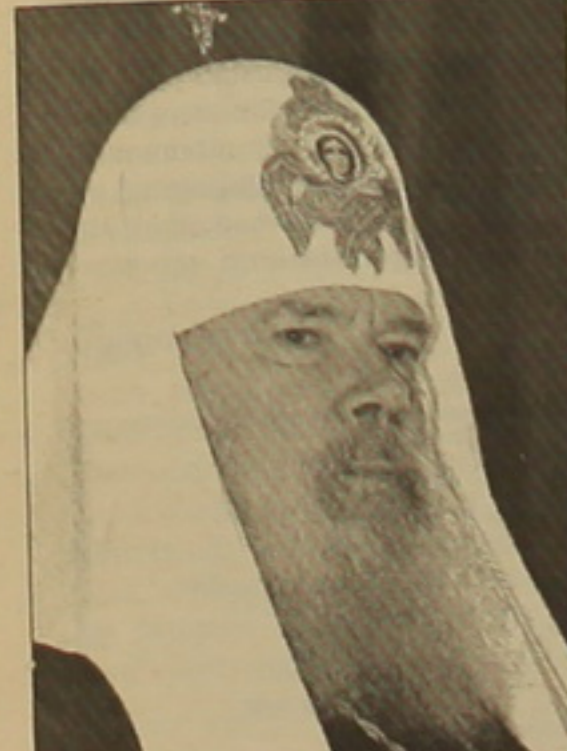
գոտում վերջնականապես լուծել անօթեւանության խնդիրը: 7 հազար անօթեւանից 4 հազարը դեռ գյումրիում է՝ 2009 թյուղեով 400 բնակարան կառուցելու միջոցներ են հասկացված, որի շնորհիվ 1000 աշխատատեղ էլ կստեղծվի:

Հ. Մարգարյանին թողնենք իր հույսերով լի խոհերի հետ, իսկ մեր կողմից ավելացնենք, որ «Ազգը» թեւ սեւ ակնոցով նայելու սովորույթ չունի, բայց գյումրիում եղած ամեն ոք տեսնում է եւ փոփոխությունը, եւ այն բազմաթիվ թերացումները, որ դատարանների բարեխղճության ու սրտացավության դեմքում հաստատ կողակատեին, ու առավել կթեթեւանար երկրաւարժի ֆանամյակի թեւակոխած ու բազմաթիվ հոգսերի տակ կլան հասարակ գյումրեցու վիճակը: Մ. Խ.

## Խոնարհումի երեկո

Երեկ Պարոնյանի անվան երաժշտական կոմպոզիտի թատրոնում տեղի ունեցավ Սոփիակի երկրաւարժի 20-ամյակին նվիրված խոնարհումի երեկո: «Մարգարաշահիկներ» թատերախմբի եւ «Գառնի» վոկալ կվինտետի մասնակցությամբ ներկայացվեց «Բարձրաձայն լուրջություն» գրական-երաժշտական կոմպոզիցիան, որի սցենարը հեղինակել էր Մարգարաշահ Մնացականյանը: Խոնարհումի երեկոն կայացել է Համաժայռային հայկական կոնգրեսի եւ Ռուսաստանի հայերի միության հովանավորմամբ, զուգ կազմակերպությունների նախագահ Արա Աբրահամյանի մասնակցությամբ:

## Վախճանվեց համայն Ռուսիոյ դատարար Ալեքսի Բ-ն



Դեկտեմբերի 5-ին Պերեդելկինոյի իր նստավայրում, կյանքի 80-րդ տարում վախճանվեց Մոսկվայի եւ Համայն Ռուսիոյ դատարար Ալեքսի Բ-ն: Ամանուն արդյուր վկայակոչելով ՌԻԱ գործակալությունը հաղորդում է, որ մահվան դատաւարը եղել է սրտի գոծոնեւության խանգարումը:

Նախնական տեղեկությունների համաձայն, դատարարի հոգեհանգիստը տեղի կունենա Զիլսոսու Փրկչի սաճարում (Մոսկվա): Ինքնեքաֆ-

սի սվյաւերով, հողարկավորությունը տեղի կունենա Մոսկվայի Աստվածահայտության Ելոխովյան սաճարում: Հոգեհանգստյան եւ հողարկավորության կարգը կորոշվի դեկտեմբերի 6-ին՝ Սրբազան Սինոդի միւսում:

Միտրոպոլիտ Ալեքսիյը Մոսկվայի եւ Համայն Ռուսիոյ դատարար էր ընտրվել 1990-ի հունիսի 7-ին: Նրա դատարարության տարիներին եկեղեցին դարձավ ռուսաստանյան հասարակության կարեւորագույն կառույցներից մեկը, լայն տարածում ստացավ կրոնական, հանրակրթական եւ բարեսիրական գործունեությունը, կառուցվեցին ավելի քան 20 հազար սաճար եւ վանք, բացվեց հարյուրից ավելի հոգեւոր ուսանողական հաստատություն: 2007-ի մայիսի 17-ին ստորագրված Կանոնական Եւրոպայի արձանագրությամբ վերջ դրվեց Ռուս ուղղափառ եկեղեցու գրեթե մեկարդա տարածմանը:

ՌԴ Պետրոսյան երեկ 1 րոպե լուրջաբար հարգել է Ալեքսի Բ-ի հիշատակը: Ցավակցական ուղերձներ են հղել բազմաթիվ երկրների ղեկավարներ, ֆաղաֆական, հոգեւոր եւ հասարակական գործիչներ, այդ թվում՝ ՀՀ նախագահ Սերժ Սարգսյանը, Ամենայն հայոց հայրապետ Գարեգին Բ կաթողիկոսը:

## «Ռուսաստանի եւ Հայաստանի համագործակցությունը հաջողությամբ զարգանում է»

Ռուսաստանի վարչապետ Վլադիմիր Պուտինը հայտարարել է, որ Ռուսաստանի եւ Հայաստանի համագործակցությունը հաջողությամբ զարգանում է բոլոր ուղղություններով: «Կցանկանայի գոծունակությունը մեզ, որ մեր երկրների հարաբերությունները Եւրոպայի զարգացմանը քաջապատասխան են զարգանում, ընդ որում՝ գործնականում բոլոր ուղղություններով», ասել է Պուտինը Հայաստանի վարչապետ Տիգրան Սարգսյանի հետ կայացած հանդիմանը: Ռուսաստանի կառավարության ղեկավարն ասել է, որ Եւրոպայի բնագավառում եւ մի Եւրոպայի ճյուղերում խոսքը նախագ-

անում, ընդ որում՝ գործնականում բոլոր ուղղություններով», ասել է Պուտինը Հայաստանի վարչապետ Տիգրան Սարգսյանի հետ կայացած հանդիմանը: Ռուսաստանի կառավարության ղեկավարն ասել է, որ Եւրոպայի բնագավառում եւ մի Եւրոպայի ճյուղերում խոսքը նախագ-

անում, ընդ որում՝ գործնականում բոլոր ուղղություններով», ասել է Պուտինը Հայաստանի վարչապետ Տիգրան Սարգսյանի հետ կայացած հանդիմանը: Ռուսաստանի կառավարության ղեկավարն ասել է, որ Եւրոպայի բնագավառում եւ մի Եւրոպայի ճյուղերում խոսքը նախագ-

## Սոփիակի երկրաւարժի 20-ամյա տարեկիցի առթիվ Վ. Յանուկովիչը ԲՀԿ ղեկավարության հետ այցելեց արեցի գոտի

ՀՀ վարչապետ Տիգրան Սարգսյանն ու «Բարգավաճ Հայաստան» կուսակցության ղեկավար Գագիկ Ծառուկյանը Սոփիակի արեցի երկրաւարժի 20-ամյա տարեկիցի առթիվ Հայաստան են հրավիրել այն մարդկանց, ովքեր իրենց աջակցություն են ունեցել երկրաւարժից հետո Սոփիակում, գյումրիում, Վանաձորում տարվող վերականգնողական աշխատանքներին: 88-ի արհավիրքից անցել է 20 տարի, սակայն նախկին հորհրդային Միության երկրների ժողովուրդների ւրտերում դեռեւ մնացել է Սոփիակի երկրաւարժի օրերի, դրա հետեւանների դառը հիշողությունը: Սոփիակի արեցի երկրաւարժի օրերին 6 ամիս Եւրոպայի իր մարդասիրական աջակցություն են ցուցաբերել նաեւ հայ ազգի բարեկամ, Ուկրաինայի նախկին վարչապետ, ներկայումս՝ «Ռեզիդենտ» կուսակցության ղեկավար Վիկտոր Ֆեդորովի Յանուկովիչը:

Երեկ Վիկտոր Յանուկովիչը այցելեց գյումրի, որտեղ վերջինիս դիմավորեցին ԲՀԿ ղեկավար Գագիկ



Ծառուկյանը, ԱԺ փոխխոսնակ Արեւիկա Պետրոսյանը, առողջադատության նախարար Հարություն Զուրաբյանը, Ուկրաինայում Հայաստանի դեսպան Արմեն Խաչատրյանը, ՀՀ-ում Ուկրաինայի դեսպան Ալեքսանդր Բոժկոն, Շիրակի մարզից, գյումրիի ֆաղաֆառները եւ դատարանատար այլ անձինք:

Գյումրիում Վ. Յանուկովիչը, ԲՀԿ ղեկավար Գագիկ Ծառուկյանը ծաղկապսակներ ուղեցին Սուրբ Հակոբ Մեթրեքի եկեղեցու հարեւանությամբ տեղակայված հուշարձանին՝ հարգանքի տուր մասնակցելով 88-ի երկրաւարժի գոծերի հիշատակին: Այնուհետեւ ուղեւորվեցին Լոռու մարզ՝ Սոփիակ ֆաղափ:

Տես էջ 3

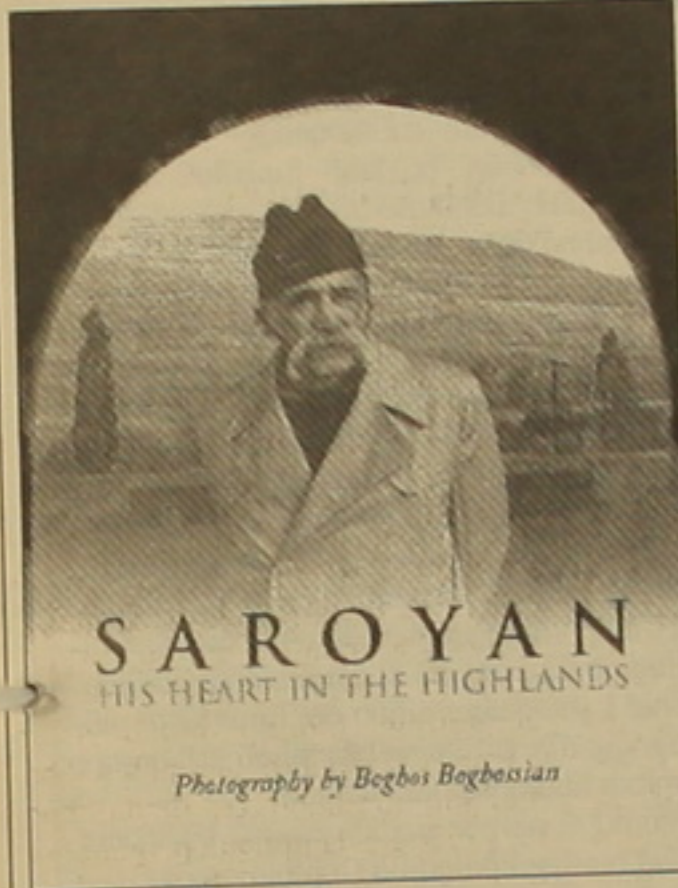
## Ձերբակալվել է արդարադատության փոխգնդապետը

Արդարադատության նախարարությունից հաղորդում են, որ ձեռք բերված օտերաշիվ տեղեկություններով դարգվել է, որ «Սեւան» ֆրեակատարողական հիմնարկի գլխավոր մասնագետ, արդարադատության փոխգնդապետ Արսակ Ազիզյանը դատարանում է դատաւարաւարելից մեկին փոխանցել թմրանյութ: Արսակ Ազիզյանի մոտ հայտնաբերվել է առգրավվել է թմրանյութանման զանգված: Արսակ Ազիզյանը ձերբակալվել է Միաժամանակ տեղեկացվում է, որ արդարադատության նախարարության ֆրեակատարողական ծառայությունում 2008-ի ընթացքում կարգադատական դատարանացվության են ենթարկվել 128 ֆրեակատարողական ծառայողներ: Նրանցից 74-ի նկատմամբ կիրառվել է նկատողություն, 44-ի նկատմամբ՝ խիստ նկատողություն եւ 1-ի նկատմամբ՝ դատարանի իջեցում, կարգադատական տուգանք:









SAROYAN  
HIS HEART IN THE HIGHLANDS

Photography by Boghos Baghossian

...Վիլյամ Սարոյանը 1976-ին եւ 1978-ին եկավ Հայաստան: Հայաստանի ու հայ մարդկանց համար Վիլյամ Սարոյանի այցելությունները տոն էին, համաժողովրդական ցնծություն եւ ուրախություն: Իր ամենով ու ներկայությամբ Սարոյանը՝ մեր էրոսի վիթխարի լեռնազանգվածից ժողոված հսկա մի ժայռաբեկոր, սարածություն ու ժամանակ էր Լցնում...

Սարոյանը եկավ, գնաց եւ գարնանային մի օր էլ ընդմիջեց հեռացավ մեզնից դեռի անմահություն: Իրենից հետո Հայաստանում մնաց իր ոգեղեն սեփիւ, իր լեզունական գեղեցկության հմայքը եւ իր ձայնը... Իրենից հետո բազում հուշեր ու գրքեր գրվեցին, մարդիկ բանավոր ու գրավոր անվերջ վերադասեցին Սարոյանի օրերն ու ժամերը, ասես ջանալով վերստացնել դրանք, վերադարձնել ու երկարաձգել Սարոյանի ներկայությունը Հայաստանում... Սարոյանը հայ ժողովրդի եզակի այն զավակներից մեկն է, ում անունը, անձը, կյանքը եւ գործը արյուն ու ավիշ են ներարկում ժողովրդին, նոր կենսականություն են հաղորդում նրան, երկարացնում ժողովրդի կյանքն ու գոյությունը... Եվ ժողովուրդը, ժայռ ժողովուրդը ներհայեցողականորեն-ներհաստեսորեն-ինքնօրհիսվ զգում եւ հասկանում էր դա: Եվ այսօր էլ հենց դա է Վիլյամ Սարոյանի հանդեմ համաժողովրդական սիրո եւ խանդաղասանի նախահիմնն ու աղբյուրը:

Երբեք ոչ մի արհա չի ունեցել այնուհետև արևառոց ու արևալույսի ցեխախմբ, որովհետև ուներ Վիլյամ Սարոյանը Հայաստանում: Այստեղ նրան ամեն օր եւ ամենուր սղասում եւ ուղեկցում էր բազմաթիվ մարդկանց վիթխարի մի բազմություն՝ դուրսկաններ եւ ուսանողներ, դասախոսներ ու երիտասարդներ, հասուն ու արեգ, ամենասարբեր զբոսնորհի մարդիկ՝ գրողներ, գիտնականներ, արվեստագետներ եւ ծառայողներ, բանվորներ, արհեստավորներ եւ այլն, եւ այլն:

Վիլյամ Սարոյանի՝ Հայաստանում անցկացրած ամեն մի օրը, առանց չափազանցության, վերածվում էր մի մեծ տոնախմբության, որին մասնակից էին տասնյակ ու հարյուրավոր մարդիկ: Եվ բնականաբար, դժվար լիքեր բառերով նկարագրել ու մյառել այդ օրերի ցնծությունը, ուրախությունը, ջերմությունը:



Բայց, ի բարեբախտություն մեզ, այդ օրերին Վիլյամ Սարոյանին մեզ համար ուղեկցել է նաեւ մեր տաղանդավոր արվեստագետներից մեկը՝ լուսանկարիչ Պողոս Պողոսյանը: Այն, ինչ կարող էր չնկատել մարդկային անգամ ամենատուր աչքը, տեսել է նա լուսանկարչական գործիքը, եւ այն, ինչ ժամանակի ընթացքում կարող էր ջնջվել մարդկային հիշողությունից, մեկընդմիջեց դրսևովել է լուսանկարչական ժառանգություն: Լուսանկարիչն արել է Վիլյամ Սարոյանի մոտ հազար լուսանկար՝ այդպիսով առաջնայացնելով Վիլյամ Սարոյանի հայաստանյան այցելությունների անկրկնելի դրամներն ու խոսուն մանրամասները:

Լուսանկարիչը հարձար ու գեղեցիկ կարչի որոնել, ազդեցիկ սեսարան չի փնջել. նա լուսանկարել է Սարոյանին այնպես, ինչպիսին որ նա եղել է այդ պահին, այդ վայրկյանին: Եվ Սարոյանը այդ լուսանկարներում բազմազան է ու անվերջավոր:

### ՅՈՒՐԻ ԽԱՉԱՏՐՅԱՆ

# Վիլյամ Սարոյանի լուսանկարային սագան\*

Մի տեսիլ, թե ինչ լրջությամբ է խոսում Սարոյանը երեխաների ու դասանիների հետ եւ ինչ ուշադրությամբ է լսում նրանց, ինչ է մտածում Պարոյր Սեւակի գյուղական տանը, բանաստեղծի լուսանկարներով լեցուն սենյակում նստած գրողը, հարազատի ժողիտով ինչ գաղտնի է ասում գեղջկուհի կանանց, ինչ է խոսում դասուն աշխատող ժայռ գյուղացիների հետ՝ մեք բերել այլեւ չենք իմանա... Սկարիչների ու գրողների հետ նա ուրիշ, այլ Սարոյան է, խաչարի առջեւ կանգնածը՝ ուրիշ Սարոյան, Չվարթնոցի ավերակներում մոլորվածը՝ ուրիշ: Վեհափառ կաթողիկոսի հետ գրուցող վեհափառ գրողն է, իսկ, այ, ծիրանի ծառի տակ նստած այս մանկան ու անդորր հոգով մարդը հո իսկական բիթիսից այգեղան է...

Պողոս Պողոսյանի լուսանկարներում Վիլյամ Սարոյանը եւ Ջոնի է, եւ Բեն Ալեքսանդր, եւ Ջասփեր Մրդ-Գրեգոր... Այս լուսանկարները ներկայացնում են մի հորդափոս կյանք, մի մեծ ներկայացում-դիտել, որի գլխավոր դերակատարն էր Վիլյամ Սարոյանը, իսկ մնացյալ դերերը խաղում են լուսանկարներում եղած բոլոր մարդիկ: Հայաստանում Վիլյամ Սարոյանը խաղում էր իր մեծագույն դերը՝ Վիլյամ Սարոյան: Ինչ նուրբ հուճար ու հեզմամ կա իր կեցվածքների մեջ. նա երբեք հասկալիս էր դիր ընդունում՝ իր կեցվածքով հեզմելով եւ ինքն իրեն, եւ իրեն քաղաքացիներին, եւ նույնիսկ իր սիրելի բարեկամ լուսանկարչին... Բայց ահա խաչարի կողմից ինքն խաչար է (մի լուսանկարում թեւեւ սարածած Սարոյանը կարծես ասում է՝ մայր, մի խաչար էլ ես եմ), բարձրախոսակի կողմից՝ իրոք բարձրախոսակ... Որքան ներառանակ է Սարոյանը Հայաստանի բնակարան. Արարայան լուսավոր դասը գրողի անվախժան սարածությունն է, Արարայան լեռը եւ Վիլյամ Սարոյանը մի են, Չարենցի կամարը նաեւ իր լուսադասակն է, այս մի լուսանկարում բախը ձեռքին այս հողագործը աշխարհահոջակ գրողը չէ, այլ հայկական հողի ժայռ աշխատավոր... Լոյսանկարներում Սարոյանը ընդունել է խաղի բարձրաձայն չասվող կանոնները՝ Վեհափառ Հայրապետ Վազգեն Առաքինը նրան Նոյի լեռան ստորոտում աճած խաղողի հաշիկ է հրամցնում, Գրիգոր Գուրգայանի հետ գրկախառնվում է հազար տարի եղբորը չեստած եղբոր դեմ, համակ ուշադրությամբ լսում է ինչ-որ մեկի ճառը թե ելույթը, մարեալ Հովհաննես Բաղրամյանի հետ գրուցում է չգիտես՝ գրակառույցում մարեալը, թե՛ մարեալի հերոսական նկարագրի հանդեմ ակնածանք ու սխալացում ունեցող հայը...

րագրի հանդեմ ակնածանք ու սխալացում ունեցող հայը...

Այսպես, Պողոս Պողոսյանի լուսանկարչական գործիքը կաթիլ առ կաթիլ, կարճ առ կարճ ամբողջացնում է Սարոյանի էթիկական նկարագիրը. նա կարծես իրոք մեր էրոսից ելած կերպար լինի՝ նորոգյա մի Ձեռնով Օհան կամ Զեռի Թորոս...

Ինչն է ամենաբնորոգը եւ ընդհանրականը այս լուսանկարներում. Պողոս Պողոսյանի տեսանքն ու նկարածը, որ իր հայացքն է, տեսնելու իր կերպը, լի է Սարոյանի հանդեմ անսահման սիրով ու ջերմությամբ: Բայց դա միայն Պողոսի վերաբերմունքը չէ. նա արտահայտել է մեր համաժողովրդական սերն ու հիացումը Սարոյանի հանդեմ:

Եվ թե ուշադիր դիտենք, ապա կեստեսնենք, որ այս լուսանկարներում Սարոյանի շուրջը եղած, Սարոյանին քաղաքացի բոլոր մարդիկ՝ մեծից փոքր, ժողով են, ծիծաղում են, ուրախ են ու երջանիկ են, կարծես, մի մեծ սիրո լույսի մեջ են, Սարոյան գրողի սիրո մեջ: Պողոսյանի լուսանկարչական գործիքը նաեւ սա է արձանագրել:



For my friend one of the great poets of the camera in the world  
Boghos Baghossian of Yerevan & the World with profound admiration  
William Saroyan  
1978

նելու եւ կարգալու կարողությունը եւ գրավոր վկայել է իր բարձր վերաբերմունքը՝ Պողոս Պողոսյանին համարելով «իր ընկերը» եւ կոչելով «ֆոտոսիսիկի բանաստեղծ»...

(\*) «Saroyan. His Heart is In The Highlands», Armenian Technology Group, Inc., Armenian Heritage Museum, խմբագիր՝ Վարուժան Տեր-Սիմոնյան, առաջաբանը՝ Հանր Սարոյանի, Ֆրեզնո, Կալիֆոռնիա, 128 էջ, 100 լուսանկար:

# ՏՊԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԱԶԳՆԵՐԴԻՐ

**L** ուղղորդյալ քանդակարարների գրավորությունը նրանց մասշտաբային արվեստը է նաև: Դրանք գրեթե բոլորից են ընտիր խալի համար չեն միայն, այլև ու մանավանդ երիտասարդների ու ժամանակների, անգամ երեխաների համար: Տեսել են, ասել, Ազգային թանգարանում կամ Վիկտորիա և Ալբերտ արտադրական թանգարանում, համազգեստավոր դրոշմակարների հոծ խմբեր, նստած սարքեր ցուցասրահների հասակին, թուղթ ու մասիս ձեռներին, նկարչության կամ ժամանակների ուսուցչու առաջնությունները, ասելով Դյուրերի կամ Թորնթերի մեծ կտավի առաջ դաս են անցկացնում, բացատրություններ լսում ու փորձում վերադարձնել ժամանակները: Փաստորեն գեղարվեստական ճաշակ ու գիտելիք, այլև, անզգալաբար, բրիտանական ազգային-կայսերական հզորամի մասին «դասգամներ» են ստանում:

փոքր դասիներ, անգամ երեխաների սակը փոխելու սենյակներ, որտեղ, արեւելցու համար խիստ սարսիհակ, այդ գործով հիմնականում զբաղվում էին հայրիկները: Առավել ուշագրավ են ամեն հարկի վրա գտնվող բարձրահարկ կամ ցածր սեղաններն են՝ ջրաներկի, դաստերների, մասիսների ու նկարչական թղթի դասերով: Դրանք նորահաս սերնդի ներկայացուցիչների համար են, որոնք ջանասիրաբար ու խիստ կենսունակաբար նկարում են ու գծում, երբեմն հասնելով վարժուհիների հսկողությանը: Թանգարան-թանգարանում ոչ միայն դիտելու, այլև ստեղծագործելու վայր է հասկալի նրանց համար, ովքեր եկել են ընթանիներով՝ անգամ

մայր բառի ֆրանսերենը: Նրա սամոնից կախված ցանցի մեջ սոփիսակ ֆաբրիկներ են: Հեղինակը 95-ամյա արձանագործ Լուիզ Բուրժուան է: Այդ սեւ սարդը սկզբում սարսափեցնում, հետո իր մայրականությամբ ողորում է ֆեզ, զգաստացնում եւ լառում հետախույզությունը, ու միաժամանակ հուշում, որ այդ ցեմերում միայն գեղեցիկ ու գեղակերտ բաներ չեն սեսնելու, որ իրականությունը, երբեմն կամ հաճախ, ավելի իրական է, քան ոչ գեղեցիկ, բայց ամեն դարգայուն ավելի կարեւոր, ավելի՝ ճշմարիտ... Իմ այցելած օրն այդպիսի երկու ցուցահանդես կար թեթև: Առաջինը բրազիլացի արվեստագետ Չիլդո Մեյրեյի (Cildo Meireles) ինստալացիաների, երկրորդը՝ ամերիկացի նկարիչ-դիզայներ Մարկ Ռոթկոյի (Mark Rothko) գործերի: Կոնցեպտուալ արվեստի առաջամարտիկ Մեյրեյեզը, օգտագործելով կենցաղում հանդի-

այրդես էլ կոչվում է՝ «Ֆոնեստ», 6x8 մ սառածի վրա սարված կոմպոզիցիա է, բաղկացած ժամանակակից անկանոն կոմպոզիցիայից 1000 ճեղքով եւ կլոր ժամացույցներից ու նույնպես ճեղքով 6000 փայտյա ծալված մետրերից, որոնք առաստաղից կախված են դարակալած: Մտնում են դարակալի ավելի լայն անցքից ներս եւ սոփալալածեւ առաջանում հետզհետե խստացող այդ մետրերի արահետով մինչեւ... անվերջանալի անսահմանություն: Ժամացույցը՝ իբրեւ ժամանակի, ֆունկցիոնալ ծալված չափման գործիքներ, երկուսն էլ անիմաս են դառնում սիեզերական չափումների համար: Մարդիկ իզուր են փորձում չափել անչափելի, բայց, միաժամանակ, կարեւորում է հենց որոնման այդ ակնը... Նրա մյուս՝ 8 ինստալացիաներից ինձ դուր եկավ շուրջ 7 մետր բարձրությամբ իրար վրա դարսված սարքեր «սարիֆի» 800 ուղղանկյուն աշարակը՝ բոլորն էլ միացված անոտե սյունիներով, եւ բոլորի լամպերն էլ վառ: Հեղինակն այս գործը մկրել է «Բարբելոն-2001»: Ասվածաճանցից հայտնի աշարակը, որը խորհրդանշում է հաղորդակցվելու անկարողությունները, ցեզուն է չհամակարգված մեր արարների անհեթեթությունը: Եվ Չիլդո Մեյրեյեզն այն կոչել է «Դեմոկրատիայի հնագիտական նմուշ»:

Բոլորովին սարքեր տղայություն է բողոնում մեկ այլ հարկում բացված Ռոթկոյի ցուցահանդեսը: Հաջորդական 9 սահներում ներկայացվող ամերիկացի արվեստագետի գործերը մեծամասամբ հսկայական մյուսակներ են, որոնք անկարծադրաբար ուրեւ ժամանակներում, այլ դարգալից՝ զույգների, բացառաբար կարծիք, սեւ եւ գուր զույգների տոնայնություններ: Թեեւ մասնագետներն այդ որոնմաների ստեղծման սեխնիկայի, օգտագործված նյութերի՝ ներկերի, սոսիմենների, վրձիների գործածման եւ ցեռային ֆակտորների մանրամասնություններում աս բան են սեսնում-նկատում, սակայն իմ տղայությամբ դրանք առանձին-առանձին վերցրած ոչ մի բան էլ չեն նշանակում, անգամ դեկորատիվ իմաստով: (Ինձը՝ Ռոթկոն, խուսափելու համար ԳՆՄ աղաների դեկորատիվության մեղադրանքներից, ավելի ուշ ստեղծագործություններում նվազեցրել է զույգների օգտագործումը եւ սահմանափակվել կարմիր-սեւ-նոխրագույնի տրանզիցիանով): Այստանեցայնիվ, որոնմանից զգալի է դառնում, որ ինչ-որ մթնոլորտ եւ տրամադրություն ստեղծվել է: Ռոթկոն ինձը մի տեղ խոստովանել է. «Եթե որեւէ բան արժի մեկ անգամ անել, ապա արժի այդ բանն անել կրկին ու կրկին՝ զարգացնելով, փորձարկելով, ժամանակակից դրա կրկնությամբ, որ հանրությունը ուսուցողություն դարձնի դրան»: Ըստ երեսուցի թեթևը հենց դա է արել, մղելով մարդկանց, որոնք ուսուցողություն դարձնեն արվեստագետի ամեն մի փորձարկության վրա, նույնիսկ եթե դա լուրջաբանության հետ չունի որեւէ աղետ:

Բոլոր դեմոստրացիան, որոնք իրեն նորմալ համարող մարդ, եւ նախընտրում են լուրջաբանը: Եվ Թեթևի մյուս հարկերում ու հասկալի տրոհում եւ հանդիմանի լուրջաբանության իսկական հրավառություն: Դա արտահայտվածի, էստրեսիոնիզմի, արտահայտվածի-էստրեսիոնիզմի, կուրիզմի, ֆունկցիոնալի, լուրջ-արհի եւ այլ՝ իմ հասկացած եւ չհասկացած բոլոր տեսակի իզմերի ցեթը էր, տոնայնություն, որտեղ սահից սահ իրար էին հրճեում՝ որհան էլ որ առաջին սահի լուրջին փառալուրդաբար նստած Մոնեի մեծադիր «Ջրաուճակները» իր առջամղային սիեզերական զույգերով Իեզ թեթևից լուրջաբանության ու փիլիսոփայորեն մոտենալու ամեն ինչի, Կանդինսկին, Պիկասոն, Մախոն, Միոն, Ֆրանսիս Բեյլընը, Ալբերտ Զակոմբեսին, Ջեֆոն Պոլաբը, Մալեյն Դյուանն, Անիս Կարդը եւ ուրիշները՝ մեզից լուրջաբանության սազմալով իրենց հետ: Մեր անհանգիստ, հակասական, լուրջուն, լուրջանցիկ, ճշմարտախոյզ դարաշրջանն է ներկայացված նրանց գործերում: Իրենց ձեռքով ու զույգերով բոլորովին սարքեր իրարից, բայց ճշմարտության որոնման ջանքերով բոլորը նման իրարու: Առաջին անգամ «Կենդանի» տեսալուսանկարի Պիկասոյի բնույթ-հոմանոսիներից Դորա Մաարի դիմանկարներից երկուսը՝ մեկը սիրահան զույգերով, մյուսը ասեղանակալ ծամածոությամբ: Մախոյի միջերկրականյան կարոպիցը տես ու արեւելյան ցեղ կանաչները: Կանդինսկու խորհրդավոր լծերը եւ Միոյի հանելուկային մանրամասնությունների համադրությունը՝ երկրորդ տղայությունները դասն ու ներառանկալ:

Բայց ինձ հետ հաստատ մի բան լուրջաբանից թիվ 3 ցուցասրահում: Մուսից ներս, հակասական ու ընդմիջ դիմացի լուրջ նկարներն էր, աջ թեթև ուղղությամբ հետեւիցս մի բան ինձ փառեց դեմ իրեն: Հեղակարծ թեթևից. Արեւիլն էր,

## ՆԱԿՈՒ ԱՎԵՏԻՔՅԱՆ

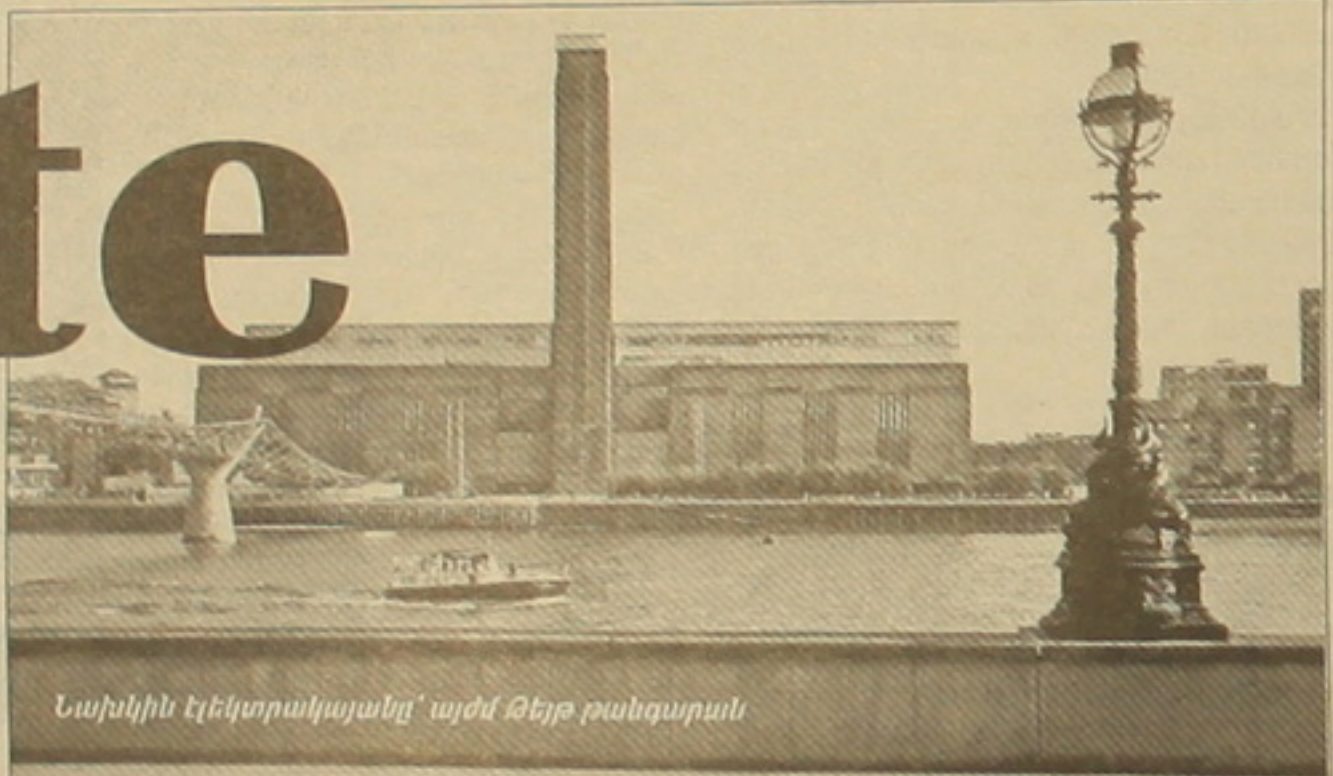
# Tate

(Երեւի այդ լուրջին միայն ինձ նմանների մտով է անցնում, որ ցուցադրված այդ հարսությունների մեկ մասը Բրիտանական կայսրությունը դարերի ընթացում կողորոշել-բերել-լցրել է այստեղ): Ու հանի որ (ուղղորդյալ ֆաղախային միջավայրը, իմ տղայությամբ, երկրորդական գործնադրության ու խնայողասիրության, հանրագուստ մասնակցության ամենակատարյալ հայելին է, աղա իբրևանություններն ամեն ինչ արել են, որոնք քանդակարան-թանգարանային այցելությունը (ուղղորդարանների համար դառնա օգտակար ժամանցի, նույնիսկ ընթանակալ հանգստի ձեւ՝ ամեն իմաստով մասշտաբի ու հարազատ բոլորի համար: Կարի կամ հիեթեցնելու, որ մեծական ցուցադրություններ մուսն այս ֆաղախ թանգարաններում անվճար է:

Բացառություն չէ նաև Թեթև ժամանակակից արվեստի թանգարանը (Tate Modern Art Gallery), որտեղ օրերս եղա առաջին անգամ: Անուշա, հարյուրավոր սահներ ունեցող այս հսկայական կառույցի դիմաց մեր «թանգարանային» բառն անհեթեթ է թվում: Բացումը կատարվել է նոր հազարամյակի սկզբին՝ նշանակալի կամ խորհրդանշելու համար մեխանիկ հոմոնումների, ստեղծագործությունների եւ երեսակայության թռիչքի անսահմանությունը: Ավելիս եւ արվեստագործության ճանապարհով:

Առավել հասկանալի թանգարանային թանգարանի եննորոն է: Թեթևայի ափին, 3-րդ հազարամյակ մուսնը խորհրդանշող «Լոնդոնի աչք» (London Eye) հսկա ծախարակալարանային դիմաց, 34000 տոն. մետր օգտագործելի մակերեսով, 5 հարկանի այս կառույցը եղել է էլեկտրակայան՝ գուր, անհրապուր, այլաճանակ ծխնելուզով մի զանգված՝ կառուցված 1940-ականներին: Էլեկտրակայան եւ այլ նկատառումներով 1981-ին էլեկտրակայանը փակվել է՝ ազդանշան սալով ամեն տեսակի ներդրողներին կողմ մղել գեոսահայա սարածիին սիրանալու: Սակայն եղել են տեսիլ ու տեսլական ունեցող մարդիկ, որոնց հաջողվել է Մեծ Բրիտանիայի արդյունաբերական այդ սիմվոլը վերածել ժամանակակից արվեստի՝ աշխարհում մեծագույն թանգարանի: Գտնվել են մեծ թռիչքը երկաթ-թեթև-արդյունաբերական անուշաճանցի ճանապարհորդները՝ Եվեյգարիացի ժակ Հեթցոզը եւ Փիեռ դը Մյուսոնը, որոնք, ի դեմ, հետագայում նախագծեցին Պեկինի օլիմպիական զլխավոր մարզադաշտը՝ Թեթևարյունը: Զառային, աղակալ բրազեթս կառույցի շինարարությունը սկզբնաղաբ արժեքով է 68 մլն ֆունտս ստեղծել, հայթայթված լուրջությունից եւ, մերոնց ականջը ֆառելով ասեմ, ազգային վիճակախաղի եկամուսներից: Ու դեռ արունակվում են հանգանակությունները: Բացումից ի վեր 35 մլն մարդ է այցելել, մինչդեռ սկզբնաղաբ Թեթևը կառուցված է եղել սարեկան 1.8 մլն այցելուի նախատեսությամբ: Դա գերխճողում է առաջացնում, հասկալի արաբաբավերեթին: 2002 թ.-ին, օրինակ, Պիկասոյի եւ Մախոյի հասնել ցուցահանդեսները դիտելու ցանկությունն այնքան մեծ է եղել, որ ցուցահանդեսը բաց էր լուրջին այցելուները:

Հինգ մակադայների կամ հարկերի վրա գործող թանգարանային-թանգարանը ցուցասրահներից բացի ունի, անուշա, հարակից համարություններ՝ ճաշարաններ, սրճարաններ, գրախանութ, դասախոսությունների համար մեծ ու



Նախկին էլեկտրակայանը՝ այժմ Թեթև թանգարան



Լուիզ Բուրժուայի «Սարդը», այստեղ առանց մվերի



Թեթևի էլեթերից մեկը՝ ուղիղ Թեթևայի վրա

դեռ հազիվ ֆալել սովորած կամ սայլակի մեջ կան երեխաներով: Եւ այնքան էլ լավ չհասկացա, թե կառույցի զխավոր մուսիին, որտեղից սկսվում է դեմի ներս ասիճաններին փոխարինող բավական երկար գաղիվայրը, ինչո՞ւ է տեղադրվել երկաթ-թեթևային հսկա սարդը, որի անունը Maman է,

որը հասարակ առարկաներ, փորձում է խուզարկել անհունությունը, անվերջությունը, եւ հասնում է բացարձակ խոսքային, մեծագույն դարգալիցան՝ մեր չափումներն անհեթեթ են սիեզերական չափերի համեմատ: Բրազիլացի արվեստագետ Ալֆրեդո Ֆոնեստի նկարված նրա ինստալացիան, որը հենց

**Ա**յս օրը մենք ազգովին նույն ենք մի ցածր սահմանակալից եւ հրաշալի հորեւան: Համաժայտահարին գրականության մասին ընթացիկ անձնագրանմանի, ամենա արհեստիկ, իսկ մեզ համար՝ ամենասիրելի գրողի՝ Վիլյամ Սարգսյանի 100-ամյա հոբելյանը փառալուծելով, որի բովանդակության մեջ խնամքով է մեր ժողովրդի իրազեկումը, երազների՝ ճիշտ է անկասար, բայց նաեւ լավատեսական ուղին: Անխաբիան բարի հայացումը նայելով, մարդկանց հիշեցնելով, որ նրանք եղբայրներ են, ահա մենք մարդասերի նրա կոչումը: Եվ կյանքիս ամենահիշատակներս օրն են համարում, երբ մի գեղեցիկ դեկտեմբերյան օր, բայիս են ունեցել լինել Ֆրեզնոյում: Վերջապես, մտածում էի ես, վերջապես սեփական աչքերով կեսնենեմ այն նվիրական եւ հարազատ վայրերը, որոնց մասին միշտ կարոտով եւ «ազատությամբ» կարդում էի: Ֆրեզնոն գտնվում է Սան-խոսեի կոչվող ընդարձակ հովտի կենտրոնում, որի մասին իմ ընկեր չաղ խաբախեի եղբայր Լեւոնը 19, թե 20 թվին երգեց Լոնգ-Ֆելլոյի անվան միջնակարգ դպրոցի աշակերտության առաջ:

*Սան Խոսեի, կանաչ հովտի սխեմայի*  
*Չմտադրություն իմ այցելած վայրերից*  
*Այստեղ արեւն իր շողերն է սփռում*  
*Եվ ամենուր ծաղկած նարինջն է բուրում:*

Եվ իսկապես արեւոս մի մրգասան էր Ֆրեզնոն, հաճելի բույրերով, մի փոքր մեր Մեդիսի հիշեցնող: Մենք փոխ էինք մեկնանք Սան Խոսեի հովտում, եւ ես հիշում էի այն փողոցների անունները, որոնք այնքան հարազատ էին ինձ: Մենք գտնվեցինք Սան Կլարա փողոցը եւ կանգ առանք: Ինձ թվում էր, թե կեսնենեմ նրան ինչպես անհայտներին նստած, երազված... Ինձ թվում էր հիմա մի անկյունից դուրս կգա իր հեծանիվով եւ կանցնի այդտեղով, կծղի մեզ: Ինձ համար նա չէր մահացել եւ չի մահացել: Ամսաի է իր հերոսների դուրս կգան Հոմերոսի փոքրիկ Հոլիսիսի ձեռքը բռնած, Մերիս եւ Բեքը, իսկ մայրիկը կհսկի նրանց իր բարի հայացումով՝ լուսնահայտից: Ես սեսա խոսում էի նրանք իր խեղճ ու կարոտակեզ արարին թեանցով, ահա եկավ ասորի ազարակասեր Ջոն Բայրն իր սայլով, որի ձիւն գողացել էր իմ հորեղբորոջ Սուրադը, որին բոլորը խելառ էին համարում մեր գեղուն, բացի ինձանից: Ես գիտեի, որ իմ զարմիկը կարողանում է կյանքն ապրել լավ վայելել, ֆան ուրիշ ուրեւ մեկը, բայց այս մեկին չէի կարող հավասար նույնիսկ ես: Իմ զարմիկ Սուրադը հեծել էր մի սոխակ գեղեցիկ ձի: Մենք աղիս էինք: Մենք

փող չունեինք: Ղարոյանյանների գերազանց թուր ծուղերը աղում էին անհեթեթ չվավորության մեջ: Ոչ ոք չէր կարող հասկանալ, թե մենք որտեղից ենք բավարար փող ծարում մեր փորը ուսելով: Երբ նույնիսկ համարձակվեցինք մեր ազնվությանը, 11 դարեր ի վեր, նույնիսկ այն ժամանակ ամենահարուստ էինք մեր երկրում: Իմ զարմիկ Սուրադը մեր գերազանց խեղճ երակի բնական շնորհակալ էր: Այդ հարցում նա զիջում էր միայն իմ խոսքով ֆեռուն, որը մի վիթխարի, սեւ մազերով ծածկված եւ հուժկու գլխով եւ Սան Խոսեի հովտի ամենահաս թեղերով մարդ էր, բնավորությամբ այնքան վայրագ, այնքան դյուրաբար, որ կտրում էր ամենի խոսքը բղավելով՝ «վնաս չունի, ուսուցիչություն մի դարձրո՛ւ»: Ֆրեզնոյի այգեղանները իրենց զբոսախնջովի համար գնում էին Սան Խոսեի եւ Զինգս գետի ափերը:

Ֆրեզնոյի այգեղանների համար

բանաստեղծությունները հոյակապ էին: Ինչպե՞ս կարող է, որ ես ահաբեկվեմ: - Մի՛ հուսահասվիր, դուրս, ո՛վ է այդ գրողի տարած Ասլանիկ ամսագիրը:

- Հեռացիր Ջոնի, գնա այստեղից: Դուր ողորմելի աղուներ: Առաջ, թող որտան ձեր անգոր թնդանոթները, դուր ոչինչ չեմ կարող անել, ախարհում բանաստեղծներ միշտ էլ կլինեն:

Մենք հասանք Այ սթրիթը, ուր հսկա, հուժկու ըմբռանալի Արամ Ջոզեֆը, Արամ Հովսեփյանը, որն իհարկե բիբլիոսի էր, այստեղ մեզ ներկայացրեցին Սարգսյանին եւ ասաց. «Վիլյ, ուզում եմ ասել, որ Բիբլիոսում հայրդ եղել է իմ ուսուցիչը: Արմենակ Սարգսյանը լավագույնն էր այս ախարհում ճանաչածս մարդկանցից»: Այդ դահլը կյանքումս աղբան ամենահոգատար լուսնից էր: Մենք անցնում էինք այդքան հաճելի եւ հարազատ վայրերով եւ կարծես վաղուց ծանոթ փողոցներով: Աչխի

Ուզում էի գոռալ, հե՛յ բիբլիոսիցներ, ես Ձեզ մոտ եմ եկել: Հովիկը, որին դարձրեցի եմ այս ուղեւորության համար եւ իր մեկնայով էինք, առաջարկեց գտնել եկեղեցին: Մենք գտանք հայոց եկեղեցին. օրը կիրակի էր, ժամերգության ժամ էր, եւ մենք մոտեցանք սղասավորներին եւ հարցրինք իր սան հասցեն եւ ասացին, թե որտեղ են եղել: Հայոց եկեղեցու սարկավազն ասաց, որ մենք սխալ երթողով ենք գնացել, ես մտնում ասացի, որ ամենաճիշտ երթուղին դա էր: Ասաց, որ Սարգսյանի տները գտնվում են Գրիգորիսի փողոցի վրա, վերջին 2 տները իրենք էին եւ հանդիմանալով ավելացրեց, որ որդին հոր մահից հետո եկավ վաճառեց տներն օտարներին: Գոնե հայերի վաճառե՛ր... Ես ասացի, որ նա չի մահացել, հոգեւորականը աղաչեց նայեց երեսիս, եւ մենք դուրս ելանք: Դա 1989 թվականն էր, եւ ես 30 տարեկան էի: Մեկնանք կանգնեց, ես իջա եւ զգուշացրեցի դեմի այն տունը, որի

նարինջ վաճառող տղան ժողովում է: - Կժողովում, թեեւ դրանից այստեղ գավում էին: Ինչ միտ ունի աղբի ախարհում, երբ նույնիսկ հրեցեծ ծորակին չես կարող նայել առանց լաց լինելու ցանկության: Ինչ միտ ունի դրոշմ գնալ, բարիքան կան ման անտե՛ս բաներ նկատել, իսկ նախաճաշին հացի փոխարեն նարինջներ ուտել: Նրան թվաց, թե այն բանի համար է ծնվել, որ կանգնի այստեղ, փողոցի անկյունում միմյնեւ ախարհի վերջը, նարինջներ մեկնի մարդկանց ու... ու արցունք թափելով ժողով: Ես նարինջները մեկնեցի Հովիկին, եւ արցունք էի այգում, որտեղ նույնիսկ ծիրանի ծառ կար, երբ եկավ սան տերը, որը երկայնահասակ հնդկացի էր, բարեհամբույր մի տղա: Նա մեզ հրավիրեց ներս, եւ ես սեսա գրասեղանը, գրամեկնանք, իրենք, խիստանցի անկյունում դրված սափորները, որտեղ թուրքի էր դնում ձմեռվա համար: Ես հուզված էի, նա լուսնակարում էր մեզ: Հետո նա նարինջներ նվիրեց մեզ ճանապարհի համար: Մենք հրաժեց սվինք այդ դասական սանը եւ գնացինք Հիմ Սասրազ գերեզմանատուն, այցելեցինք Սողոմոն Թեյլորյանի գերեզմանը՝ հուշարձանին: Նրա մոտ չգնացինք, ֆանգի 1981-ի մայիսի 18-ը չէր եղել: Ուխտագնացությունը շարունակվեց Սարգսյան թատրոնով, որը հոյակապ էր եւ կանգ առանք Վարազ Սամվելյանի Սատուցի Դավթի արձանի մոտ: Ես չէի ուզում հեռանալ, բայց արդեն ուր էր: Լուս Անջելեսի ճանապարհին, տուն վերադառնալիս՝ ես անընդհատ արտասանում էի: Հիշում էի մի լուսանկար, որ նա 12 տարեկան էր եւ գլխարկը գլխին, հոգատար կանգնած էր երկաթգծի մոտ: Երբ նրան հարցրել են՝ ինչո՞ւ է այդ կեցվածով, դասասխանել է, թե մենք Ֆրեզնոյի կայարանում 20 թվին Ջոնավար Անդրանիկին էինք դիմապրում: Այդպես կարող էր կանգնել աղաչա հանճարը՝ հոգատար ու հանդուկած նրա անմահության մեջ, եւ նա ինձ հրամայեց այլեւ լաց չլինել: Ես եմ թակվեցի եւ ժողովից, այդպես եղավ: Այդպես կլինի: Ինչպես մեր մեծ բանաստեղծն էր ասել՝ «Ամսահները հրամայում են»:

Ամստեղան-երեսու

Հ. Գ. Ես այն երջանիկներից եմ, որ անձամբ տեսել եմ խոսել եմ հետը: 1978-ին, երբ Հայաստան էր այցելել, եկավ գեղարվեստաբանական ինստիտուտ՝ հանդիմանում ուսանողության հետ: Ես բավում անհամբեր սղասում էի, մոտեցավ ինձ, մեկնայից իջնելով, հուժկու ֆայլվածով, բանք ձայնով անունս հարցրեց, հետո մականունս եւ կրկնեց հաս-հաս՝ հայացել հեռուներից հառած: Գուցե ես դարձա հետազոտում իր հերոսներից մեկը: Դա կյանքիս երջանիկ դառնից էր:

## ՆԱՄԱԲԱՐՁՈՒՄ ՍԱՆՎՅԱՆ

*Վիլյամ Սարգսյանին նվիրված այս գրությունը գուցե տեղ-տեղ տարակուսելի թվա մեր ընթերցողներից ոմանց. հեղինակը հիշողական աղբյուրներով այնպես է համաձուլվել մեծ գրողի հերոսների հետ, այնպիսի հոգեհարազատությամբ է շարժվել «Սոխակ ձի», «Նարինջներ», «Փայտուտ դեմի լուսին» եւ այլ գործերի դաժճառ կերտարներին ու նրանց միջոցով՝ սարգսյանական հոգեկերտվածին, որ երբեմն նրա խոսքն անանջատելի է թվում այդ բոլորից ու կարծես արունակում է նրանց կյանքն ինքն իր մեջ: Իսկապես հազվագյուտ է մեզ սրվում այսպիսի եւ այսպիսի հոգեհարազատություն գրողի եւ ընթերցողի միջև... Խմբ.*

գեթ գնալը Հայաստան վերադառնալու դեպք, կամ էլ երիտասարդության օրերին դառնալու նման մի բան էր: Սան Խոսեի հովտի յուրաքանչյուր փողոց մի հուշ եւ ուրախություն էր դասառնում ինձ, բայց երբ անցանք հեթանոսական փողոցով, ինդրեցի կանգնեցնել մեկնանք եւ դուրս մեկնեցի: Բեն Ալեքսանդր: Սան Բենիսո թողոցա, 2226, Ֆրեզնո, Կալիֆոռնիա: Նամակով ֆեզ է հասցեագրված, ինչո՞ւ բաց չես տանում, դա... Ես վախեցած եմ: Այդ

անցնելով կինոժամապլենի դեպ անցնում էին Սանգրի սանող ճանապարհը, նոսենիների դուրսը, երկաթգծը, հայտնվում էին հորեղբայր Մելիքը, Կարո Բեռնի, իմ զարմիկ հեծնոր Տիգրանը, Վահան Միմասյանը, Հովակիմ Սարգսյանը, Սեդրակ հորեղբայրը, Այլի Միմասյանը, Երուկ Եղիսկոյանը Գալֆայանը, Թագուի մայրիկը, Հենրի, Կոզեթը, եւ Զառեթը, Լուսնեթը Դարոյանյանը, բիբլիոսի Արմենակը:

մարտեղ արդեն երեսուն էր: Իր ձեռքով խնամած եւ աճեցրած ծառերը... նարինջի բուրմունքը արբեցնող էր... Ես թուկեցի ծառից երկու նարինջ, բարձրացրի գլխիցս վեր եւ հիշեցի. նրան ասված էր երկու ամենախոսեո նարինջներ ձեռք բռնած կանգնի փողոցի անկյունում եւ երբ մոտով մեկնա անցնի, ժողով եւ մեկնի նարինջները: Մեկ հասը 5 սենթ, 2 հասը 10 սենթ, երեքը՝ 25 սենթ: Կժողովում, չէ, Լյուկ, հասկացիր, մարդկանց դուր է գալիս, երբ

# Իմ Սարգսյանը



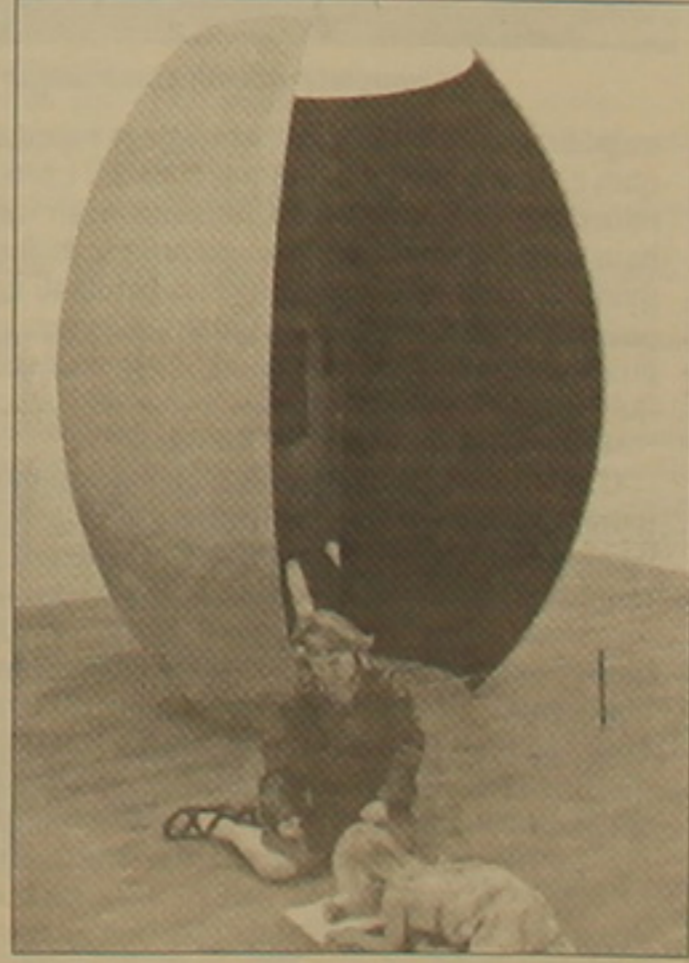
# Tate

Գորկին, «Ջրվեժը»: Արյունա ֆաբեց, ինչպես ասում է ժողովուրդը: Հրաշալի կարմիրն է, հայկական կարմիրը, արյունոտ մահիլը: Զգիտե՛ք: Նա այդ դառին միակ հարազատս էր: Ու ես երկար գուցեցի հետը...

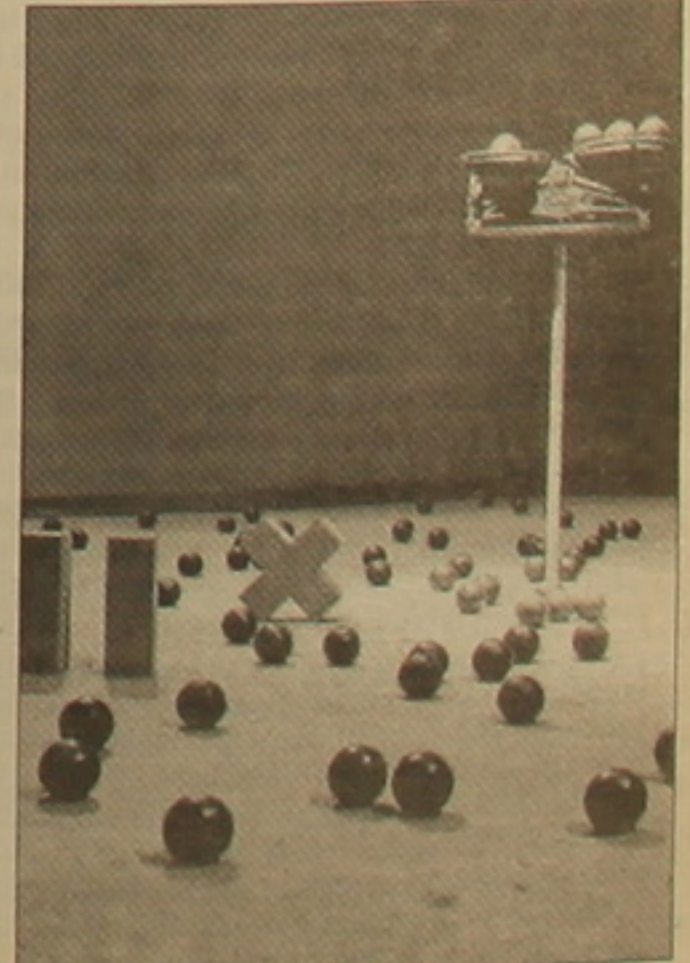
Թեյից դուրս գալուց, հակառակ որ արդեն օրը երեկոյանում էր, մարդկային նույն հոսքը մտնում էր ներս: Երիտասարդ զուգերը հասկալուս, ոմանք՝ երեխաներով, մտնում էին արվեստի հետ նոր հանդիմանական ակնկալությամբ: Երեխաները աստիճանների փոխարեն Հեթանոսի ու դը Մյուսոնի սարած զանդկայր իջնող հասակին, տոսիկները չկարողանալով համաչափ գցել, վայր էին ընկնում եւ հանկարծ զգում, որ կարելի է մտել խալել, ու խաղաղալով՝ փորի վրա սահում դեմի վար, միմյնեւ ներսից, որտեղից արվեստային ուրումների հեղիսքն է սկսվում:



Ուրբոն իր արվեստանոցում, հետեւում՝ որմնապատկերներից մեկը:



Աղջնակը նկարում է Անիշ Կապուրի «Իշի լույսը» ինստալացիայի առջեւ:



Չիլդո Մեյրելեզի «Էվրիկա» ինստալացիան:











# ԳԵՐՈՒՄԱՆԱԿԱՆ ԿԱՆՈՒՄ

## Մաս Ա. Գրականություն, մշակույթ, սովորույթներ

**«Շոխեզե»** Պրն Փամուհ, Չեր նոր ստեղծագործության մեջ Դուր խոսում է 70-ական թվականներին կատարված իրադարձությունների, գործարար մի մարդու որդու ուրախությունների և շխուրթունքների մասին: Նկարագրելով Ջեմալի՝ ձեր երկի գլխավոր հերոսի սերն իր երիտասարդ ազգակցուհու հանդեմ, Դուր միաժամանակ ֆնտազիան է Բուրխանյան: Ավելի քան 500 էջ կազմող «Ամենօրյան քանդակարան» Չեր ամենաձավալուն վեպն է: Կարող եմ ասել, որ դա ձեր գլուխգործոցն է:

**Օրհան Փամուհ** - Իմ նախկին կինը, որի հետ լավ հարաբերությունների մեջ եմ, կարգալով գիրքն ինձ ասաց: «Դու գրել ես այն ամենի մասին, ինչին լավատեսական ես»: Ես համաձայն եմ նրա այդ կարծիքին:

**Շ.** Դուր նկարագրում է Կամուրուլի վերին դասի՝ բուրժուազիայի կյանքը, միջավայր, որտեղ դուր մեծացել է:

**Օ. Փ.** Գիրքը ներկայացնում է այդ միջավայրի 50 տարիները: Ցածր խավի մասին էլ է խոսվում, բայց հիմնականում նյութը Թուրքիայի իշխող բուրժուազիայի մասին է: Թուրքիայում մի տեսակ «կոստյում», սասանավոր, սարսիմակ բուրժուազիայի արտերակ գոյություն ունի, որը կիսամեծական է, կիսադարձական, բայց միաժամանակ նաև ամբարձարական ու ազդեցիկ: Այդ խոսքը մեծաթիվ է: Ես նրանց եմ ներկայացրել, ես նրանց միջոցով նաև ժողովրդի ոգին եւ Թուրքիայի առաջ ծառայած մշակութային խոսքը հիմնահարցերը:

**Շ.** Գրքի Թուրքում Դուր ձեռք է նկատում:

**Օ. Փ.** Եթե դուր ձայնակողմյան եմ, կամ ընդհանրապես փողոտական մոտեցումներ ունեցող անմեղավորություն, ոչինչ նախընտրելի մոտեցում մեծան կյանքի արդյունք լինելը: Ես վիճաբան եմ եւ գրելով այդ ամենի մասին համոզվ եմ ստացել ամեն մի մանրամասնից: Այո, ես էլ, ընթացիկս էլ եւ հասկարդես հայրս էլ է անցել այն ամենի միջով, ինչ Ջեմալն է անցնում գրում: Կամ նաև Ջեմալի նոր ընկերները՝ նոր սերունդ ներկայացուցիչները, որոնց հիմնում ընկած են Սամբուլի Որբերս Բուրջի իմ բուրժուա ընկերները, որոնք իրենց հոր ավտոմեքենաներով գեներալի պարտքեր եւ այլ սարսիմակ վայրեր են համախոսում:

**Շ.** Որքանով է Ջեմալի մեջ արացուցված Օրհան Փամուհը:

**Օ. Փ.** Սոցիալական անցյալից ցաս բան: Բայց Ջեմալը ավելի հարուստ ընթացիկի զավակ է: Փամուհները կարող են վաս զգալ իրենց, ֆանի որ կորցրել են ինչ ունեին, մինչդեռ Ջեմալները ցույց են եւ վայելում են կյանքը: Ես եղել եմ այն բոլոր վայրերում, որ Ջեմալն է այցելել, միայն թե որդես անդամը մի ընթացիկի, որն իր ունեցվածքը կորցրել է երկու-երեք տարուց առաջ: Ես նման եմ հասկարդես մանուկ հասակի Ջեմալին, մոր, խոհարարների եւ ծառաների հետ՝ նրա հարաբերություններում: Դա կարծես իմ ընթացիկը լինի: Ինչ վերաբերում է նրա գործարար օրհանակներին, կարող եմ ասել, որ բոլորովին անձամբ աշխատել է ինձ համար: Ես գրող եմ եւ գաղափար չունեմ թիզներին: Ջեմալի կյանքի այդ մասը հիմնական է հոր փորձառության վրա:

**Շ.** Չեր դաստիարակում մեջ աղբյուրը մանրամասներ կան: Դուր չափազանց զգայուն է ամենօրյա իրերի եւ դեպքերի նկատմամբ:

**Օ. Փ.** Այո, մանրամասնությունները ցաս են. գնումներ կատարելը, նոր խանութների կամ նոր՝ արեւմտյանի ընդօրինակությունը հանդիսացող արդարների վերաբերյալ սակայնները եւ այլն: Բայց Ջեմալի ներքին աշխարհում ավելի մեծ տեղ ունեն ուզում ու դասիցը, հանցանքն ու դասախախտությունները: Մասն է վերջում ֆնտազիան հիմնահարցերը,

բայց ոչ այնքան ուղղակիորեն կամ բացահայտորեն, որ ես իմնա նկարագրում եմ: Ջեմալի հարաբերություններն իր ընթացիկի հետ փոխում են, դուրաբել եւ չափազանց խնդրահարույց: Իմն էլ է եղել այդպիսին, բայց ես չեմ ցանկանում բարձրաձայնել դրանց մասին: Ես դա կատարում եմ գրեթե միջոցով, դիմակներ կրելով: Այդպես ավելի լավ է:

**Շ.** Դուր էլ էի քառադրում միեւնույն հոգեբան: Չե՞զ էլ էին դասում Ջեմալի կասկածները:

**Օ. Փ.** Ջեմալի կյանքում բոլորեմները ցաս են, եւ նա հեռանում է սովորական բուրժուական միջավայրից: Այստեղ ինձ նման է: Ընթացիկս ակնկալում էր, որ ես էլ կմտնեմ թիզների աշխարհ, կդառնամ հարուստ բուրժուա: Բայց ես դարձա գրող: Ես էլ եմ զգում այն մեղավորությունը, որ Ջեմալն է զգում բուրժուական հասարակությունից դուրս գալու հա-

նում եմ, որովհետեւ զգացական նշանակություն եմ տալիս նրանց, ուրախություն, ընկերություն, անվանագություն կամ որեւէ այլ զգացմունք եմ վերագրում դրանց: Իմ հերոսը կուրծն սիրահարված է Ֆուսունին: Նա երջանիկ է: Ակտում է հավաքել իրեր, որոնք նրան են հիշեցնում: Առաջին անգամը չէ, որ այս թեմային անդրադառնում եմ: Իմ «Նոր կյանքը» եւ «Սեւ գիրքը» վեպերում նույնպես գրել եմ, որ իրեր, որոշակի առարկաներ դառնում են, որովհետեւ դրանք ինչ-որ երջանիկ ժամանակ են հիշեցնում մեզ:

**Շ.** Չեր նոր գիրքը Ֆուսունի հանդեպ Ջեմալի քառադրում է նաև Թուրքիայի Չեր ծննդավայրի մասին:

**Օ. Փ.** Այո, գիրքը ձգում է ներկայացնել նաև երկիրը, խնդիրները, որոնք ծառայած են երկրի առաջ, ժողովրդի ոգին, դաստիարակումը եւ իմնությունը: Այս բոլորը բուրժուական

մաս է, ես դեմ չեմ: Իմ հերոսը 30 տարեկանին մոտ միայն հասկանում է, թե ճիշդապես ինչպես են վարվում կանանց հետ: Իմ ճիշդապես ընկերները հավաստում են, որ իմ նկարագրություններն այդ թեմայի վերաբերյալ անաչառ են, հավասարակշռված եւ բոլորովին էլ չափազանցված չեն: Ես նկարագրել եմ այն, ինչ իրոք տեղի է ունեցել այդ տարիներին կանանց հետ Թուրքիայի փողոցներում: Ես գրել եմ ճշմարտությունը, անկեղծորեն:

**Շ.** Իսկ հիմա կանանց վիճակը Թուրքիայում բարելավվել է:

**Օ. Փ.** Վստահ չեմ: Գիրքը գրելուց մտածում էի, որ այդ թեման երեւի 70-ականներին էր բնորոշ եւ արդեն հարթահարված է, սակայն երբ երիտասարդների հետ զրուցեցի, դարձեցի, որ դեռ այժմեական է եւ «մաշիգուն» (ուժեղ տղամարդ լինելու հասկություն) ասվածը ցարունակում է մնալ գերտնդիր երիտասարդ տղաների, մեծ արժանի եմ իշխելու, որովհետեւ մեծ արժանի եմ վարվում եւ թե տղամարդի ինչպես են վարվում կանանց հետ: Իմ ճիշդապես ընկերները հավաստում են, որ իմ նկարագրություններն այդ թեմայի վերաբերյալ անաչառ են, հավասարակշռված եւ բոլորովին էլ չափազանցված չեն: Ես նկարագրել եմ այն, ինչ իրոք տեղի է ունեցել այդ տարիներին կանանց հետ Թուրքիայի փողոցներում: Ես գրել եմ ճշմարտությունը, անկեղծորեն:

լով, մեծ արժանի եմ իշխելու, որովհետեւ մեծ արժանականացած եմ, եվրոպականացած եմ:

Այս թեման ցաս է հետաքրքիր ինձ: Ինչպես են ոչ-արեւմտյան երկրներում իշխող դասակարգերը կարողանում խուսափել «օգտագործելով ինչպես լեզուն եւ դարձվածները, այնպես էլ արդիական ցարժուժեները, արեւմտյան կամ եվրոպական մշակույթի նրբությունները, որոնք գի իրականացնեն իրենց նպատակները:

**Շ.** Հակառակ իրենց վարած ցույց կյանքին, Ջեմալի թիմակիցներն այնքան էլ ուրախ ու երջանիկ մարդկանց տղավորություն չեն թողնում:

**Օ. Փ.** Իհարկե՞ ոչ: Նրանք վախվորած են: Գրի վերջում թուրքական բուրժուազիայի դիրքերն այնքան էլ անուր չեն: Նրանք վախեցնում են բանակից, բյուրուկաշայից: Այս վերջինիս հետ մի փոքր «մեծնացումը» աս-

# ՕՐՀԱՆ ՓԱՄՈՒԻ.

## «ԵՍ ԿՈՐԱՄՆԱԿԻՑ ԵՄ ԵՎՐՈՊԱՅԻՆ ԻՆՏԵԳՐՎԵՆՈՒՆ, ԺՈՂՈՎՐԴԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆԸ ԵՒ ԲԱԶՄԱԿԱՐԾՈՒԹՅԱՆԸ»

### Անհանդուրժողականությունը բուժավորում է ամբողջ մթնոլորտը

**Գրականության աստարեզու**  
**2006 թվին Նոբելյան մրցանակի արժանացած թուրք վիպասան Օրհան Փամուհը «Դեր Շոխեզե»** թերթին սված ստորեւ բարձրամարտ ներկայացվող հարցազրույցում խոսում է իր նոր՝ «Ամենօրյան քանդակարան» վեպի, Եվրոպային մաս կազմելու Թուրքիայի ձգտումների, իր հայրենիքում ժողովրդավարության եւ բազմակարծության հաստատման եւ այն գնի մասին, որ մարդիկ վճարում են դրանց համար: Հարցազրույցը վարել են Դիսեր Բեդնարզն ու Դիսմար Պիլդեր:



լիս է հնարավորություն, որ մարդիկ խաբերն, խարդախությունների դիմեն, մի կողմից գումար գրավեն եւ վեջ:

**Շ.** Սա արդեն լուրջ սոցիալական ֆնտազիան է, որը տեղ է գտել սիրային համարվող վեպում:

**Օ. Փ.** Այդպես է: Միշտ էլ ֆնտազիական գրեթե եմ գրում (ծիծաղում է): Մտածողները կարի չունեն: Չեմ վախեցնում (ֆաղափական թեմաներից): Բայց գիրքն նաև մի փորձ է՝ գրականության միջոցով ֆաղափականությունից այն կողմ գնալու: Կաշառակերությունը, զինվորական հեղաշջումները, ֆաղափականությունը (լինեն դրանք իսլամիսական, թե աշխարհիկ) թեմաներ են, որոնցից Թուրքիան «կտրվել» է: Ես իմ գիրքը ցաս եմ սիրում եւ չեմ ուզում այդ կեղծի մեջ տեսնել այն:

**Շ.** Մտածողներն են տեսնելով, որ երկիրը (Թուրքիան) թույլ է ասլիս դասական հայց հարուցել իշխող կուսակցության դեմ եւ փորձում է մեկուսացնել նրան: Դուր դրանում դեմի Եվրոպա ճանադարի տեսնում եմ:

**Օ. Փ.** Խոստովանեմ, որ ձեր խոսքերը լսելով՝ ինձ հոյաքս եմ զգում: Իրոք մարդիկ այդպես են խոսում մեր մասին: 50 տարի առաջ ոչ ոք չէր խոսում մեր մասին, այնպես որ մեծ առաջընթաց կարելի է համարել այդ երեւույթը: Ուրախ եմ դրա համար:

**Շ.** Ընդհանուր առմամբ կարելի է ասել, որ ուրախ եմ Թուրքիայում կատարվող ներկա զարգացումներից:

**Օ. Փ.** Կարծում եմ՝ սնտեսական առումով Թուրքիան լավ ցուցանիչներ է արձանագրում, բայց ֆաղափական առումով հսկայական խնդիրներ կան, որոնց մեծ մասը, դժբախտաբար, առնչվում է իշխող դասակարգի սահմանափակ մտածողության հետ: Նրանք ազատամիտ չեն եւ անընդհատ կոպտում են մեկը մյուսի դեմ:

**Շ.** Դուր ի նկատում եմ նորաթուրքիական հայացքի արդիականացումը կրոնական միջին խավի (վարչապետ Երդողանի առաջնորդությամբ) հակամարտությունը:

**Օ. Փ.** Վերջին հազվով այս դասակարգերը նույնպես են, երբ խոսքը գնում է ամբողջաշիրության կամ անհանդուրժողականության մասին: Դժբախտաբար, երկու խմբավորումներն էլ չեն հասկանում, որ իրական արժեքները խոսքի ազատության եւ բաց հասարակություն ունեւնալու իրավունքներն են: Սա է մեր ողորդագրությունը: Նրանք վախեցնում

մար: Թունաս Մանն էլ եւ նույն այդ մասին «Տոնիո Կրեգորն»:

**Շ.** Դուր նման է նաև Ջեմալին քանդակարանների հանդեպ ունեցած իր սիրո հարցում:

**Օ. Փ.** Օհ, այո: Ես քանդակարանի մարդ եմ: Ջեմալը ցաս բաներով նման է ինձ, երբ գրի վերջավորության այցելում է բոլոր քանդակարանները: Ես էլ եմ սիրում այցելել փոքր քանդակարաններ, որտեղ կարող ես խաղող մթնոլորտում բացահայտել ֆո կրեթն ու ֆո ներաշխարհը՝ հեռանալով ամբողջ աշխարհից ու ներկայից: Ժամանակից դուրս՝ մեկ ուրիշ միջավայրում գնվելը, բոլորովին այլ ճանաչումներում հայտնվելը այնպիսի մի զգացողություն է, որն ինձ դուր է գալիս: Չզիսեմ ինչու: Բայց դա ցաս կարեւոր էր գրի ստեղծման գործում:

**Շ.** Գրականությունը կարող է քանդակարան դառնալ թեկուզ որոշակի մի խմբավորում համար:

**Օ. Փ.** Երբ ես քանդակարան բառն եմ օգտագործում, ես ինչն դալ էլ ի նկատում եմ: Ոչ Անդրե Մալոտի նման, որ խոսում է այլաբանական, «երեւակայական քանդակարանի» մասին, որտեղ քանդակարան չկա, միայն թղթեր են: Ես իրապես մտածում եմ Ասամբուլում մի քանդակարան հիմնելու մասին, որտեղ գուցե 2-3 տարի հետո, այս գրի ընթերցողը կզգնի այն ամենը, ինչ նկարագրված է դրանում: Արդեն կախավորանի որոշ իրեր գնել եմ, եւ նախագիծն էլ դասրաս է: Նույնիսկ այդպես հնարավոր կուրասորների հետ էլ եմ գրուցել:

**Շ.** Չանագան իրեր հավաքելու Ջեմալի մեծ սերը կիրքը, կարծես նույնիսկ ֆեթիսացվում է:

**Օ. Փ.** Գրում այն միտն է թեւածում, որ մեծ իրեր, առարկաներ դա-

բարձր խավի նկարագրության եւ ոչ թե բյուրուկաշայական եւ ֆաղափական հարաբերությունների միջոցով է սրված: Փորձել եմ ցույց տալ երկրի սոցիալ-քառայական կառուցվածքը:

**Շ.** Դրա համար չեմ խուսափում սեփական տեսարաններից:

**Օ. Փ.** Դրանք առկա են, բայց ոչ զայթալղելու նպատակով: Սեփական այստեղ Ֆուսունի հանդեպ Ջեմալի ունեցած անկեղծ զգացմունքների արտահայտությունն է: Գրականության մեջ դժվարագույն խնդիրը հետեւյալն է, գրել բացահայտում սեփական մասին, բայց չլինել զայթալղող կամ դրոյող: Այլ ներկայացնել այդ բոլորը որդես հոգեւոր տեսարան: Դա մաս է կազմում սեփական բարոյականության վերաբերյալ իմ համոզմունքներին: Դրա համար է նաև, որ անդրադառնում եմ կուսության եւ անմեղություն թեմաներին:

**Շ.** Դրանք արդեն փաղափական թեմաներ են Թուրքիայի նման մահմեդական մի երկրում, չէ՞:

**Օ. Փ.** Գիրքս, այո, ֆաղափական է, բայց առավել խորը են մշակութային-դասաշխարհայական առումով: Դա ֆաղափական է հիմնականում կանանց մեծամասնության վերաբերյալ ֆնտազիաները ծավալելու տեսակետից: Այդ մեծամասնությունը կատարվում է երեքն մտքը ձեռով, այսպես կոչված՝ «արեւմտամեծների», «արդիականության ջատագովների» կամ իշխող «ֆաղափակաբանների» ձեռով:

**Շ.** Դա տեղի այդ բոլորից, ընթերցողը կարող է այն տղավորությունն ստանալ, որ դուր անդամակցում եմ ֆեմինիստական ցարժանը:

**Օ. Փ.** Այո բնորոշումը ես չեմ, որ դիտի տան, բայց եթե նույնիսկ այդ-

րի օրհանում, ինչպես կուսության խնդիրը՝ աղջիկների օրհանում: Մասն խնդիրներ են, որ արդիականացումն ու սնտեսական զարգացումը չեն կարողացել լուծել:

## Մաս Բ. Թուրքիա, Եվրոպա եւ դասակարգային հարցեր

**Շ.** Գրի սարքեր հասկաններում խոսք է գնում Եվրոպային միաւնալու Թուրքիայի դեռեւս չիրականացած ձգտումների մասին:

**Օ. Փ.** Թուրքիայի եւ Եվրոպայի վերաբերյալ խոսակցություններն ավելի հին են, քան Թուրքիայի նորագույն դաստիարակումը: Այդ հարցը ֆնտազիկ է նաև Օսմանյան կայսրության ժամանակ: Դա թուրքական ինֆնության մաս է կազմում: Առաջին մեծ արեւմտամեջ թուրքական հանրապետության հիմնադիր Մուսթաֆա Ջեմալ Աթաթուրքն էր: Ժողովրդին դիմելով նա ասաց. «Փոխեմ ձեր հագուստները, խնդրում եմ հանեմ գլխաւորները, փոխեմ օրացույցը եւ փոխեմ նաև ձեր այրուքները»: Այս բոլորը նա խնդրեց անել, որդեսգի ավելի «արեւմտյան» տեսնումներով:

**Շ.** Առանց այս դասադրված արդիականացմանը հնարավոր չէ անդամակցության բանակցություններ վարել Եվրոպայի հետ:

**Օ. Փ.** Հնարավոր է գուցե, բայց իշխող էլիտան մտածում է, որ դա այն ամենն է, ինչ հնարավոր է անել: Արեւմտյան մշակույթի այդ խորհրդանշաններով մասն փորձում են իրավական հիմնքի վրա դնել իրենց իշխանությունը: Այդ իշխող էլիտայից ցատերն են ասում ժողովրդին. «Դուր

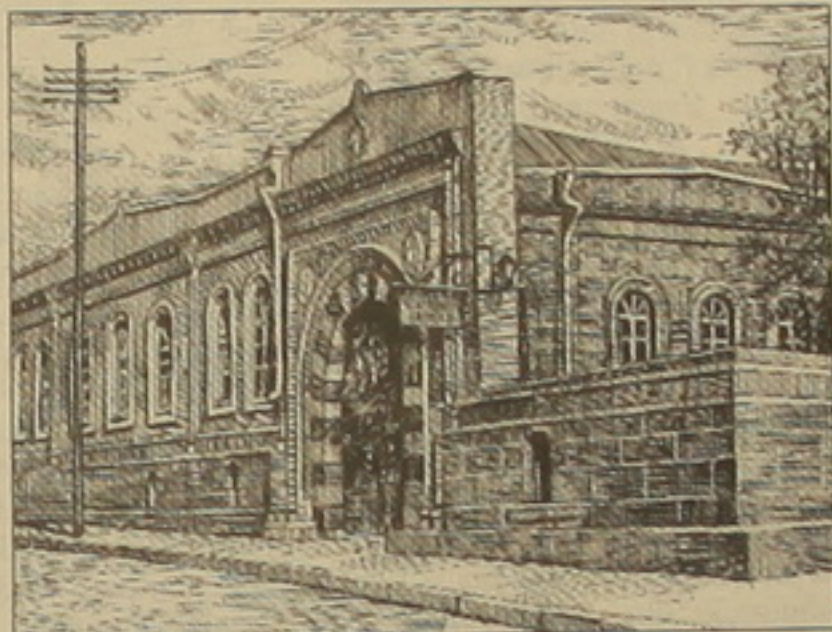
# ԱճԱՎԵՐՔ ՎԵՐԱՊԱՐԱԾ

## ՆԻՑ ՔՎՂՎՔԻ ԳՈՐ ԱՆԻՐ

### Գյումրին՝ ուճադրության գոտում

#### ՄԵԼԱՆՅԱ ԲԱՐԱՆՅԱՆ

Իր հազար ու մի եկեղեցիներով հռչակված Աճի հարեանությունը, հայկական բնօրրանի ամբողջականությունը զատու սահմանի ծախսակողմյան ավի բնակավայր Գյումրին հազար ու մի արհեստների ու արվեստների հաղա է հնուց ի վեր՝ հարուս ավանդույթներով, բանասացներով, գուսաններով, փայտագործ, ֆաբրիկ, երկաթագործ վարդերներով, ոսկերիչներով, նկարիչներով ու բանաստեղծներով, հումորիստներով: Այսօր էր դասկերպարան Գյումրին ամեն հայ՝ ֆաղափ անգամ չմտածը: Այդպիսին է գյումրեցին՝ իր ֆաղափ սիրող, մեծարող ու հեռն էլ՝ մեծամտացող: Արհեստների ու արվեստների մասան հաճախ է այս ֆաղափ այցելում: Գյումրեցի ֆաբրիկ վարդեր ֆաղին ոգի է տալիս, մասների զերնությունը էլ՝ անցում անուռն յ մեծաղին. արհեստ ու արվեստ այստեղ ծովված են՝ արհեստագործ-վարդերի նրա-գեղություն հասցան առափնյա արվեստ դարձան: Այդպես է բոլոր այն բնակավայրերում, ուր գեղեցիկի հանդեպ մայաստեղծ սեր կա, ու այդ սերը կյանքը վերանուն է ստեղծագործության ու կերտում միջավայր, որն էլ կրթում, հղկում է մարդուն, համեմայն դեղս գեղեցիկի հանդեպ վերաբերմունք մեակում: Դա այն զգացողությունն է, երբ առաջին անգամ մտնում են ֆաղափ ու ռուսական արհեստները մյուսներից, կարողան ֆաղափի իմնահասակ դիմակարգ: Սա ենթադրում է ոչ միայն ձեռավորված ավանդույթների, դասնության, ճարտարապետական միջավայրի, ֆաղափայն մեակույթի գոյություն, այլև ընդհանուր ֆաղափային ոգու ներկայություն: Այդպիսին էր Գյումրին ֆան սարի առաջ, մինչև սոսկալի արհեստ, մինչև 88-ի դեկտեմբերի 7-ի անասելի ողբերգությունը, որ արդեց հոլաք Գյումրեցին, արդեց ամեն հայ, ամեն մարդ:



Յոլի. Շիրազի հուշատուն-թանգարան Յիմնադրվել է 1983-ին: 1988-ի երկրաշարժից անօթեան մի քանի ընտանիքներ պատասպարած թանգարանը վերաբացվել է 2003-ին:



Մերկուրովի անվան նկարչական դպրոց: Յիմնադրվել է 1921-ին՝ որպես գեղարվեստի ստուդիա. 1936-ին վերածվել է նկարչական դպրոցի, 1947-ին անվանակոչվել Մերգեյ Մերկուրովի անունով:

սում է անում՝ Գյումրին նախա-առաջ դարձնել ուճադրության գոտի է «համադասասխան վերաբերմունքից այն վաստա-բար կղառնա հայկական Մե-ֆա: Երեանյան, նույնիսկ 120 կիլոմետրանոց հեռավորությու-նից՝ սարբեր մոլորակների մեջ են արտում ֆաղափայն Երե-անը եւ արհեստի Գյումրին: Երկրաշարժից 20 սարի անց մոտ 4.000 բնամիջոց դեռեա դր-միկներում է արտում: Մի ամ-բողջ սերունդ ֆան սարի ծն-վեց, մեծացավ ու արդեց այն-տեղ, կյանքին ու աշխարհին դր-միկի դաստիարակ մայր: Խեղճացած է Գյումրին այսօր, մարդաթափ եղած: Ասել, թե գուցեղ լիադրանքով են, սխալ կլինի: Մեր դասնությունը երկու ռ-ջանի է բաժանվում՝ մինչև երկր-աշարժը եւ երկրաշարժից հետո: Երկր-աշարժը կարծես ռջանցեց հին Գյում-րին. ոչ թե ստորգետնյա ցնցումներն էին թույլ՝ ոչ: Ճարտարապետական գեղեցկությունների հեռ Գյումրեցի արհեստավորը իր հոգու ազնվու-թյունն էր խառնել ռաղախիս: Իրեն՝ Գյումրեցի ստում են՝ հինը մնաց, նորը գնաց», ասում է գրուցակիցս: Գնացողը խորհրդային արհեստի ռ-նարարությունն էր, որն իր փյախակե-րի սակ սարավ սասնյակ հազարավոր մարդկային կյանքներ, թաղվեցին մի-լիոնավոր իղձեր, երազներ...



Ասլամազյան քույրերի պատկերասրահ: Կառուցվել է 1880-ին:

անունով՝ Կումայրի: Ի դեղ, ֆաղա-փայն թեթը կոչվում է «Կումայրի», «Կումայրի» է կոչվում նաե լիաճար-ճարարարությունն արգելոցը: Կումայրի բնակավայրի սեղանում հնագետներ Աշխարհբեկ Զալաթարի, Յ. Մարտիրոսյանի կողմից սարբեր ռ-ջաններում կասարված լիադրանքից հայտնաբերել են վաղ երկաթի դարի ձուլման արհեստանոց, կացնի ձուլ-ման կարդաղար, բոնգի, ֆաղի իրերի սեսականի՝ մ. թ. ա. 3-րդ հազարա-մյակից մինչև միջնադար թվագրվող: Զաղափի կարգավիճակ Կումայրին սացավ ուսական սիրադեպության ռջանում, երբ 1837-ին Նիկոլայ ցարը այցելեց Գյումրի եւ բնակավայրի դիրքը հավանելուց հետո այն վերա-ծեց բերդ-ամրոցի, սկսվեց Սե բերդի կառուցումը, իսկ ֆաղափ իր կնոջ՝ Ա-լեխանդիայի անունով կոչեց:

Գյումրիի լավագույն ռջանը Ալե-սանդրատովի ռջանն է եղել, հարյու-րից ավելի արհեստներ ու արվեստներ են ծաղկել: Այդ ռջանում Արեանյան Յայասանից՝ Կարսից, Երզնայից, Կարսից ընսանիքներ են սեղավիտ-վել Գյումրի՝ իրենց հեռ բերելով սե-ղական ռաս ավանդույթներ՝ արհես-տագործական, ռիմարտական, ճար-տարապետական: Զաղափային կյան-

ում արհեստավորական համարություններ էին ձե-ւավորվել, որոնք կասարել են սեղական իմնակառավար-ման մարմնի դեր: Դրանց գլուխը վարդեաց վար-դեսն էր, ու դասասխանա-սու է եղել ոլորտի արդարնի որակի, հումի բաշխման, նույնիսկ սոցիալական խն-դիրներ են լուծվել: Յամա-րությունների մեջ ոչ միայն արհեստավորներ էին մնում, այլև իրենց ընսանիքները: Գյումրին թե՛ ֆաղափային սն-սեսության, թե՛ մեակույթային առումով կազմակեր-ված ֆաղափ է եղել:

Գյումրեցին ռաս ուղւմ ձեռով է ընկալել օսար մեակույթը: Առաջին հայացքից ֆա-ղափ գրավում է ճարտարապետա-կան ամենասարբեր ոճերով՝ այստեղ կան են ուսական ֆաղափաշնու-թյան ավանդույթներ են եվրոպա-կան կլասիցիզմ, են նեոկլասիցիզմ, են XX դարասկզբի մոդեռնիզմ են խորհրդային ռջանի կոնստրուկտի-վիզմ: Ազնվական է համարվել սր-բասա, սե ֆաղ՝ կարմիր համադ-րությամբ: Գյումրեցի արհեստավոր-ները այդ օսար հոսանքներն այնդի-սի վարդեսությամբ են յուրացրել, սեղայնացրել, ու ստեղծել են ազգա-յին բնիկ ճարտարապետական միջա-վայր:

Գյումրեցի հաճախ են ասում, թե Գյումրին աշխարհի կենսոմն է, իմ կարծիքով, իրենց նկատի ունեն ֆաղա-փ ու նրա մարդկանց բաց լինելը, օ-սար մեակույթին հարող, ընկալելի լինելը: Գյումրեցին համահարեցում չի սիրում, ամեն դեղային մեջ իմնա-սիրություն է դնում, ռենի դասու-հան կլինի, ձաղաբար, դրվագա-գարդված դարդաս, թե մի այլ սար, իրարից լիաճ սարբերվեն: Շինու-թյունները կառուցվել են ռս գեղեցի-կի օրենքներով: Ամեն մի ռենի վրա թե՛ ճարտարապետների, թե՛ արհեստավոր

ռիմարտի, երկաթագործի, փայտա-գործի, թե՛ նկարչի համալիր աշխա-սան կա: Ու հեռափրականը, ուր Գյումրեցին այստեղ է կառուցել ոչ միայն թանգարաններ, գիմնազիա-յի ռենը, կան նկարչական դպրոցը, այլև՝ սովորական բնակելի սերը: Սա բնական վիճակ է, գեղեցիկի բնածին զգացողություն, ֆաղափ մեակույթի կարետ բաղադրամաս: Այդ միջավայրում արողող ոչ այնքան սովորում, որան կրում է դա ու իմն էլ դառնում դրա սարածողը: Ես էլ են Ի ծնունդը Գյումրի ու իմ փոքրիկ դար-դը վերադարձնում են Իբզ, իմ սարը գրում Ի դասնության ռջերին...

#### «Իմ Գյումրի» նկարաբար

- Կարծում էի՝ գիտեի իմ ֆաղափը, բայց նորից ու նորից ֆաղափ սալա-հասակված փողոցներով, ու ռաս նման են Կարմին ու Երզնային, ռն-չախեղծ էի լինում այդ գեղեցկույթու-նից: Յասկացա, ու արդեղով այս-տեղ՝ մեն չեմ ձանաչում մեր միջա-վայրը: Իմ ֆաղափ գեղեցկությունը զգացի նաե, երբ Յակոբ Յակոբյա-նի «Փողոց Լենինականում» նկարը սեսա:

Լեսն Լաճիկայնի զեանկարների այս ռարը հին Գյումրու ճարտա-րապետական վերասարություններ են, նուր ու ձգրիս զեագրաններով, ու-սեղ նա փորձել է դաժողանել կառու-ցի յուրաքանչյուր մանում, դեղալ-կաններ, ձանեկազար դրվագա-վոր դունը՝ փայտե երեսակներով, նախազարդ իվեր, դրանցից ռաս-երը ներկայացված են վերականգնած, իրենց նախնական կասարյալ սես-նով, դրանք այդպիսին սեսնելու հեղի-մակի ցանկությամբ:

Այս նոր հայացքը հին Գյումրում, նոր խոհեր ու վերաբերմունք են առա-ջացնում, դարսի նոր զգացողու-թյուն ձնում, ու, իհարկե, սիր արա-հայտություն է: Յեղիմայել ռարը ռա-րունակելու է՝ ֆաղափային ավելի ամբողջական միջավայր ստեղծելու մարդությունը: Դրանք բակերի, փո-ղոցների, էլեկտրասյունների, ֆաղափ բնակեցված վայրերի վերասարու-թյուններ են լինելու՝ ավելի զգայուն ֆաղափ ներին կյանքին, այնտեղ արող մարդու իրական վիճակնե-րին: Գյումրու մասին դասնելիս՝ Լե-տոնը հաճախ իր այցելած արհես-տյան ֆաղափներն էր իրում՝ Վենեսի-կը, Բուդապեթե, Փարիզը, Պրա-հան:

- Սա անվեղ վերադարձ է: Տարի-ներ անց, ավելի հասուն սարիում, երբ աշխարհի ռաս խաչմերուկնե-րում են լինում, վերադառնում են Ի ֆաղափ ու սեսնում, ու նա չի զիջում օսարներին: Շարունակելու են այս ռարը՝ ստեղծելով ֆաղափ միջա-վայրը, զգալ ու զգացնել սալ, ուր Գյումրին հողարանալու ֆաղափ է: Մեն ունեն այս հարսությունը, ուր դաժողանություն, ուճադրության կարի է զգում»: ■

# ՕՐՆԱՆ ՓԱՄՈՒՔ...

են ժողովրդավարության այիից են նոր դասա-կարգերի ծաղկումից:

**Ը.- Ուրեմն դու՞ Երդողանին եւ նրա ազա-կիցներին ֆողարկված իսլամիսներ չե՞ր համարում:**

**Օ. Փ.-** Այդպես են համարում կարծեալային լեմայիսները: Նրանք չգիտեն ինչ անել նորա-թուլի անասողական դաժողանողական դա-սակարգերի հեռ: Նրանք գիմվորականների գիղեն են ընկնում, հույսները դնում ամբողջա-սիրությունը ամրադրելու եւ ավելի ռաս ուճ բանեցնելու վրա: Որդես հեռեանք, նրանցից ֆողափայն լիաճ ընկողը) նույնիսկ դեռ են Եվրոմիու-թյան անդամակցելու: Նրանք մեռնում են Եվրոպային, որովհեռե վախենում են նոր ա-

ռաջացող դաժողանողական անասողական բուժազաղախից: Զեմալ Աթաթուրքը հողարս կլինե եվրոմիությանը մաս կազմելու: Իսկ ներկայիս իբխող էլիսան դավաճանում է նրան, որովհեռե վախենում է իբխանությունը կորցնելուց:

**Ը.- Կարծում եմ, որ երկու կողմերը հա-սության եզրեր կզսնեն:**

**Օ. Փ.-** Ես գրող եմ: Գրողներին համարում են մոլաբար, ծայրահեղական կան սասանայա-կան էակներ: Բայց ես համեռաբարություն, մե-րաբանություն կողմնակից եմ: Յույս ունեմ, որ Թուրքիայում այս սարբեր դասակարգերը կկարողանան լեզու զսնել իրար հեռ եւ կձեռա-վորեն նոր «մեակույթ»: Դրանում են սեսնում Թուրքիայի աղազան:

**Ը.- 1995-ին դու՞ մի հողված էի՞ սղազել**

«Շոխեղում» Թուրքիայում սիրող «թունա-վոր» մթնոլորտի մասին: Կարծես ռաս բան չի փոխվել այդ օրվանից:

**Օ. Փ.-** Կասկած չկա, ու որոակի առաջըն-թաց կա: Բայց մեմ կարող եմ, դարսավոր եմ եւ լիաճ է զնամ ավելի առաջ: Այն փասը, ուր ֆողափայն հարցը դեռ լուծում չի սացել, մյա-րայնացնում է իբխող էլիսային եւ դյուրաբեկ դարձնում նրա դիրքը: Նրանք (վերում նկա-րագրված այդ մարդկանց ողիներն ու դուս-տերը) կորցրել են իմնավաստությունը, չնա-յած ռաս փող են կարողացել դիզել: Իրենց անհանգիստ վիճակից ել գսնելու նկատա-ռումներով «իրար միս են ուսում», ամեն մեկը փորձում է մյուսին բանսարկել: Անհանդուր-դականություն այս ֆաղափականությունը թու-նավորում է ամբողջ մթնոլորտը:

**Ը.- Թուրքիայում բավական մեծ թվով թունամիներ եմ վասակել Չեր անկեղծ խոսքերի համար, ներառյալ այն արախայ-սությունները, որոնք վերաբերում են Ա. ա-**

խարհամարտի օրերին Յայոց ցեղասղա-նությունը: Դու՞ հավանաբար նաե երգե-նեկոնի՝ այդ ծայրահեղ-ազգայնական իմբավորման սե զուցակի մեջ եմ:

**Օ. Փ.-** Իմ դիրմոռումը հուսակ է: Ես կողմնա-կից եմ Եվրոպային ինսեգրելուն, ժողովրդավա-րության եւ բազմակարծության ամրադրմանը: Դրա համար էլ ինձ ուզում են սղանել: Թիկնա-դախներ են դառնում: Առաջվա նման Ասամբուլի փողոցներում հաճախակի չեմ հայտնվում: Սա է այն գիղը, ուր ես սղափված եմ վճարել:

**Ը.- Չեր երկրի այս մուօ ծալերը նույն-դեմ սեղ են զսնելու ձեր ծրագրած իրա-կան «Ամենդրության թանգարանում»:**

**Օ. Փ.-** Գիրը կյանքն է ներկայացնում ընդ-հանրաբար, իսկ երջանկությունը կյանքի հիմ-նական էությունն է: Սա է իմ գրի սղուծեն եւ դա կլինի նաե գլխավոր թեման իմ աղազա թանգարանում այստեղ՝ Ասամբուլում:

Թարգմ.՝ ՎԱՀԱՆ ԾՈՒՆԵՎԵՆԸ





## «Տայերը Թուրքիայում 100 տարի առաջ» գրքի շնորհանդեսը Երևանում

Դեկտեմբերի 11-ին, ժ. 18:30-ին Հայաստանի Ամերիկյան համալսարանի փոքր դահլիճում համաձայնալրագրող Օսման Զյոֆերը կներկայացնի իր «Տայերը Թուրքիայում 100 տարի առաջ» գիրքը: Ընդհանրապես հնարավոր է դարձել Հայաստանի ամերիկյան համալսարանի և Եվրասիա համագործակցությունը հիմնադրանքի աջակցությամբ:

Դեկտեմբերի 11-ին, ժ. 18:30-ին Հայաստանի Ամերիկյան համալսարանի փոքր դահլիճում համաձայնալրագրող Օսման Զյոֆերը կներկայացնի իր «Տայերը Թուրքիայում 100 տարի առաջ» գիրքը: Ընդհանրապես հնարավոր է դարձել Հայաստանի ամերիկյան համալսարանի և Եվրասիա համագործակցությունը հիմնադրանքի աջակցությամբ:

Օսման Զյոֆերը «Բիրզամանլար Յայընջըլըլ» հրատարակչության հիմնադիրն ու գլխավոր խմբագիրն է, որը հրատարակում է գրքեր Թուրքիայի բազմազգ ժառանգության և այլ ժառանգության անհայտացված վերաբերյալ: Նա ծնվել է Մարաշում և տարիներ շարունակ աշխատել որդես թղթակից, խմբագիր և հրատարակիչ: Իր աշխատանքի ընթացքում նա կենտրոնացել է լուսավորական թեմաների վրա: 1997-2001 թթ. ընթացքում եղել է Պատմության հիմնադրամի կողմից հրատարակվող «Հասարակական լուսավորություն» լուսավորչական խմբագիրը: Թուրքիայի տարբեր ֆալսեթներում և այլ երկրներում նա ներկայացրել է Թուրքիայում բնակվող հայ ազգի լուսավորչությունը:



### Իրականացող երազանք

«Մոսկվայի վիրտուոզներ» նվագախումբը իր գոյության 30-ամյակը նշում է համերգաբար: Այն ընդգրկում է ինչպես Կանոնային ու Միացյալ Նահանգները, Գերմանիան ու Ֆրանսիան, այնպես էլ հայրենի երկիր՝ Ռուսաստանի Դաշնության հեռավոր բնակավայրերը՝ Սախալինն ու Չուկոտկան...

Երազանքն էր գնացել անցնել երկու ամիս անհետապահ բնակավայրերում էլ համերգներ տալ: Համերգները մնացին, փոխադրամիջոցը փոխվեց՝ Չուկոտկա հասանք, իմենափոխում, հետո ուղղափոխում: Չուկոտկան, որ Մոսկվայի Ռուսոբլոկից ուղղակի զարհուրան էր համարել և հրահանգել իր դաշնակապակցում այնքան բարձր նվագել, որդեսգի Միացյալ Նահանգներում էլ լավի, հիմա ուրախացնում, զարմացնում է առաջընթացով և՛՝ տղավորիչ լինելու չափ: Ամենակարևորը ճիշտ ուղղությամբ ընթանալն է:

### Հայկական ներկայությունը անձնական հավաքում

Ֆրանսիացիները լուրջ հաջողություններ են ապրում ու միաժամանակ գործադուլ անում: Հենց այդպիսի մի դասի էլ Փարիզում էին սկսվում Սաթիի հետ: Ժամ ու կես ֆայել ղեկավարելու հասնելու աճուրդի տակ, որ վաճառվում էին Գառզուի 2 վաղ երգերի և 1 համեմատաբար հին գործերը: Զվարճացանք աճուրդում հաջողել, մի օրով բավական բարձր գնով ձեռք բերեց վաղ երգերի երկու գործերը: Հոյսս կհրել էի, բայց որհան էլ զարմանալի էր, վերջին՝ երրորդ գործի հանդեպ նա հետաքրքրվում չդրստեղ, մյուս գնորդ:

## Միջալսյալ ստեղծող մարդը

Մոխակի երկրաբանի 20-ամյա տարեկանը, ինչպես և ամբողջապես երկրաբանից հետո, Հայաստանում է Կլարի մի Մոխակովը: Նրա ներկայությունը իմենի ի բարձր գործերը միջալսյալ է ստեղծում և լսելու, ընդ որում ոչ միայն երաժշտություն, այլև և՛ հենց նրա խոսքը լսելու ցանկություն առաջացնում: Ու երեւի հենց դա էլ նրա ստեղծող, որ երկ «Էրեբունի» հյուրանոցում կայացած ասուլիսին նրա ասելիքը, որհան էլ ուղղորդվեց հարցերով, այնուամենայնիվ մնանվեց երկար ստասոված մեծախոսություն: Այն սկսվեց Համայն Ռուսիոյի Պատմության Արևիկի երկրորդի հիշատակը հարգելու լուսության ուղիքից: Մնացյալը, որը խմբագրմամբ, ներկայացնում են ուղիղ խոսքով:



### Հոռետեսական ինացություն և լավատեսական հավատ

Երկրաբանից հետո Գյումրիում կյանքի մնացորդների ակամասեսը եղան...

Այն վերերը, որ Գյումրին սկսեց, որհան էլ աղափնվում, միևնույն է՝ բարունակում են հիշեցնել իրենց գոյությունը: Ուրախությունը սրակից լինելը հազարադասակում է ուրախությունը, ցավին սրակցելն, իրոք միխթարում: Ի վերջո մարդկային ողբերգությանը սրակցել լինելը Հայաստանն ինձ համար հայրենիքի վերաբերյալ:

Ցավով, այս անգամ էլ սեսան Գյումրին վերականգնված թե համարեն՝ սխալված կլինեն, բայց որհան էլ ինացությունն հոռետեսական, այնուամենայնիվ հավասար լավատեսությամբ է լի: Այնտեղ լուրջ աղափնվող երեխաներ սեսա: Նրանցից լուրջ համերգի ընթացքում բեմում նստած ունկնդրեցին և համերգից հետո էլ նվագեցին մեզ համար: Իսկ նրանց՝ երեխաներին հարկավոր է մեծաղբեր հավասարեցնել, որ օտարներն էլ իրենց սիրում են և յուրաքանչյուր մեզ համար սեսուն: Փորձում են իմ գործունեությամբ էլ դա աղափնվել: Միջակություններ հենց մեծերն են ստեղծում: Չէ՛ որ ասում են՝ դեռ չենված յուրաքանչյուր երեխայի հրեզակն այցելում ու ամեն ինչի մասին լուրջում է նրան: Հարկ է, որ բարի ենեղբերական էլ սնուցվի:

### Բարձրաձայնելի ավելորդ է

Իսկական արվեստագետի կողմից ոչինչ հենց այնպես, անհետ չի անցնում: 1988-ի դեկտեմբերի 9-ին «Մոսկվայի վիրտուոզներ» Ֆլորենցիայի Սան Լորենցո եկեղեցում համերգ տես է տալ: Մինչ այդ ֆայլում էի ֆալսետում և սեսա «Կարիսաս» ընկերության երկու կանանց, որոնք ցուցանակ էին փակցրել. «Հանգանակություն են հավաքում Հայաստանի երկրաբանից սուժաներին օգնելու համար»: Պարզվեց՝ ընդամենը 10 հազար լիրա, այսինքն համարյա ոչինչ չի հավաքվել: Երեկոյան եկեղեցում կայացած համերգին, որ կազմակարգել էր հնագույն տեղերից մեկի ներկայացուցիչ՝ Սեֆանո Բալեսսին, իմ խնդրանքով տեղեկացրեց հանգանակության և այն մասին, որ նվագախումբը հասույթից ոչինչ չի վերցնելու: 50 հազար դոլար սաց-

ներն էլ իմ առաջարկած գնից, որ Սաթին էր ներկայացնում, ֆանի որ լավ է խոսում ֆրանսերեն, ավելին չասացին: Հաջորդ օրը Սաթին վարսավիրանցից զանգեց ու տեղեկացրեց, որ ամսագիրը թերթիս սեսել է Գառզուի՝ վաղ երգերի երկու գործերը գնած մարդուն: Արդեն արխայիկ թվացող «Մոսկվայի վիրտուոզները հայ աշխատավորներին» անվանումով փառասոսին, որ 24 տարի առաջ էր, Մարտիոս Սարյանի թանգարանին նրա գործերից նվիրեց: Լազար Մարտիոսիչը լուրջ հուզվեց, և տարիներ անց Սարյանի մի գործ նվիրեց: Մինասն էլ նախընտրած նվաճեցրեց է:

Իսկ հայկական երաժշտությունը մասն է իմ բոլոր համերգներին: Այն ունկնդիր ունի և բացի այդ հայաբան վայրերից էլ չեն: Տարիներ առաջ ընկերոջս՝ Գրիգոր Կովալենկոյի հետ Բուենոս Այրեսում զբոսնելիս մոլորվեցինք ու մինչ մեզ անհրաժեշտ ուղղությունն էինք փորձում գտնել, մոտակա շենից մի մարդ դուրս եկավ ու թե՛ Կլարի մի քան ցավից ասեց: Հետո թեյ հյուրասիրեց և ուղեկցեց մինչև հյուրանոց: Տեսնում եմ, որհան տարածված ու խորն են հայկական արմատները:

### Մարդ մնալու կարեւորությունը

Երաժշտությունից զատ ինձ համար մեծ կարեւորություն է մարդ մնալը՝ Ասված հիշում է ամենը: Մարդկության ցավոտ կեցերն ընդհանուր են: Եվ թե այս գիտակցմամբ ֆալսեթական գործիչները աշխատեն, երեւի հնարավոր լինի միավորվել հանուն արարման:

Փորձում են այնպես անել, որ այն, ինչով զբաղվում են, լուրջ սիրով: Չէ՛ որ երաժշտությունը մարդկային սրտին, հոգուն ուղղված կողմնորոշված են ընդհանրի հանրազանն է: Մարդիկ ոգեւորություն տես է զգան ու արարման մղում ունենան:

Կարտեղ էինք Հայաստանը: Եվ երեւանում, էլ չեն խոսում Գյումրիում կայացած համերգների էներգետիկայի գոտությունից՝ կրկնաթիվների ցանկությունը չէր լուր: Մարդիկ հոսնկայս էին լուր: Երբեմն, հասուն դեղիներում հիշողությունը կարող է հաղթել ժամանակին:

Պատասխան՝ ՆՆԱ ՊԵՏՐՈՍՅԱՆԷ

## Հայ-թուրքական երկրորդ կինոսեմինարը Երևանում

Դեկտեմբերի 4-8-ը Երևանում անցկացվում է Հայ-թուրքական երկրորդ կինոսեմինարը «Կինոն որդես երկխոսության և փոխընթացման միջոց» խորագրով: «Ոսկե ծիրան» կինոփառատոնի հրավերով կինոսեմինարին մասնակցում են 20 երիտասարդ թուրք և ռեժիսորներ՝ Զիզզդեմ Սաթեր Ուսկու, Արին Ինան Ասլանը, Էգել Ակալը և այլք: Միջոցառման գլխավոր նպատակն է ուսումնասիրել հայ և թուրք ռեժիսորների և ոլորողների համատեղ ֆիլմարտադրության հնարավորություններն ու խթանել Հայաստանի և Թուրքիայի միջև մշակութային երկխոսության խթանմանը, «Կինոյի լեզվով» աջակցել

հայ և թուրք կինոգործիչներին: Սեմինարի ժամանակ «Ոսկե ծիրան» կինոփառատոնի գեղարվեստական ղեկավար Սուսաննա Հարությունյանը վստահեցրեց, որ «Կինոն որդես երկխոսության և փոխընթացման միջոց» թեմայով սեմինարը մոտ առաջադրում կնշանակվողի արդյունավետությամբ: Նմանափող կարծիք հայտնեց նաև թուրք ռեժիսոր Սենեմ Թուրքերը: Երևանում է զսնվում նաև Կարաբաղի հայ ռեժիսոր Լուսին Դինիզը՝ Հրանտ Դինիզի եղբոր դուստրը, Հրանտ Դինի մասին ֆիլմ նկարահանելու նպատակով:

## Սագրադա Ֆամիլիան մի ոչնչացրեմ վերականգնում-կառուցումով Պսիանջում է Իսպանիայի մտավորականությունը

Տախուր վարորդը անբախյալ զգվանով էր մի դասի հայացքը հառել արմաբաղախ դեմով ծերունուն, որին տամբայը մի ֆանի մեք ֆառ էր սկսել, և հրաժարվել հիվանդանոցի հասցե: Նրա վարումը միայն իր հիշողությանը չի թողնվել, ֆանի որ ընդամենը 5-օր անց՝ 1926 թվականի հուլիսի 12-ին կլիմայից ծղկող թաղման թափորը ֆայլում էր Բարսելոնի Սագրադա Ֆամիլիա (Սրբազան զան) սաճար հրաժեշտ խալո այն ծե-

լու դասանցով: Նրան հավասար են, որ վերականգնման աշխատանքները սաճար զրկում են Գառզուի ներդրած ոգուց, ոչնչացնում ճարտարապետի հանձարը, որ արդեն համամարդկային մշակութային ժառանգություն է:

Իսկ Սագրադա Ֆամիլիայի շինարարությունը մեկնարկել է 1882-ին: 1891-ից կառույցի գլխավոր ճարտարապետն է եղել Անտոնիո Գաուդին, որի մահից հետո շինարարությունը ըն-



րուկին, որին դեմով չէր ծանաչում, սակայն որի արվեստը հավերժ համար որդես է ֆալսեթի դեմը: Ծերունը 20-րդ դարի հանձարեղ ճարտարապետ Անտոնիո Գաուդին էր, որին Բարսելոնի համալսարանի ճարտարապետական սեմինարիայում սովորելու տարիներին ղեկավարը չգիտեր հանձար, թե՛ խելացնոր համարել:

Թաղմանը, իհարկե ճարտարապետի հանձարեղությունը հաստատեց և այսօր էլ Իսպանիայի մշակութային կառուցումը մտախոյ է նրա զուգորդողի՝ Սագրադա Ֆամիլիա սաճարի գաղափարական ոգին դասողանելու խնդրով: Ինչպես տեղեկացանք Թայմս օնլայնից, 400 իսպանացի մշակութային հոշակագիր է ստորագրել Սագրադա Ֆամիլիայի վերականգնման և կառուցման ավարտին հասցնելու աշխատանքները դադարեցնելու:





